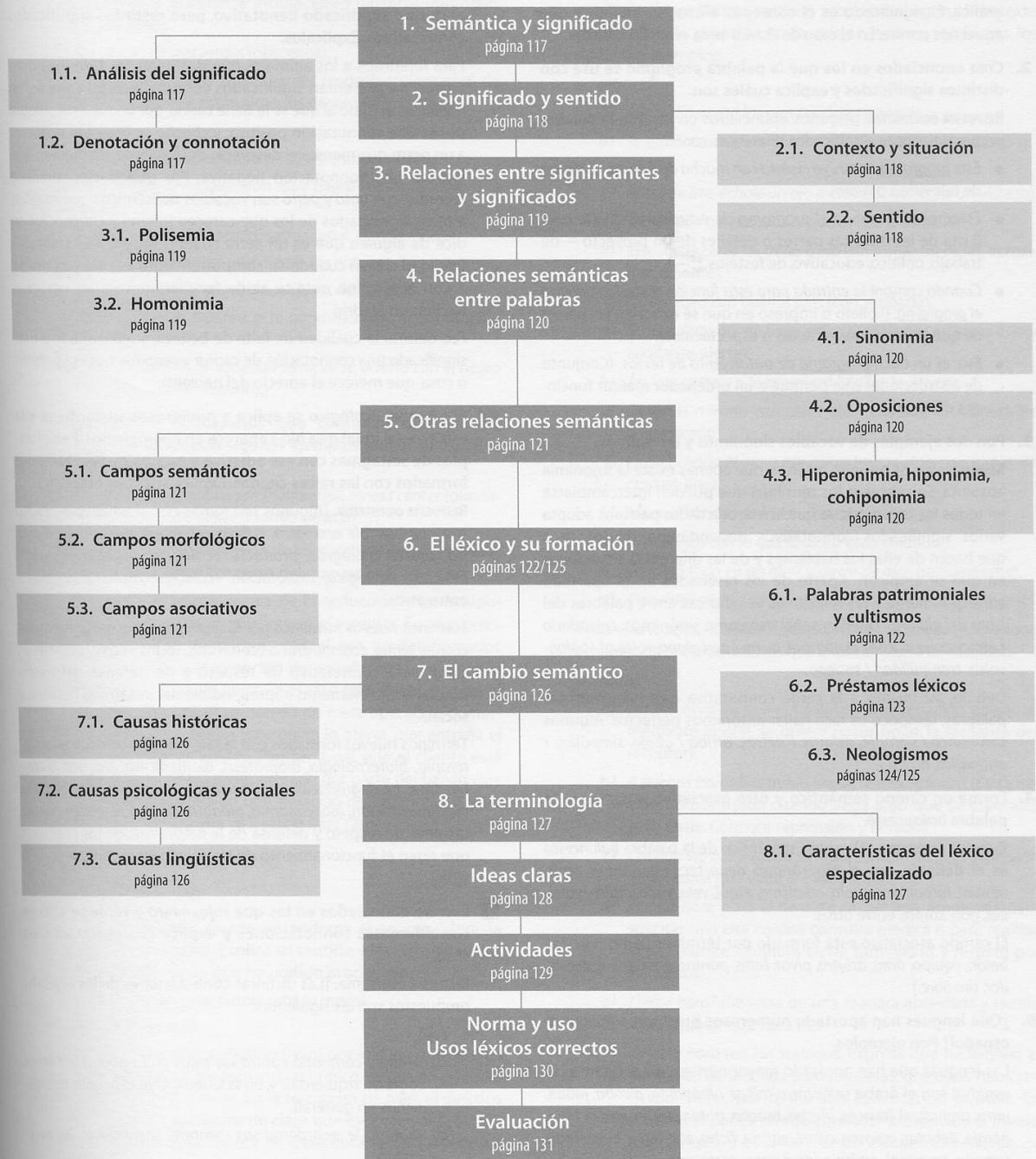


8

Semántica y léxico

E S Q U E M A D E L A U N I D A D



SOLUCIONES DE LAS ACTIVIDADES DEL LIBRO DEL ALUMNO

Cuestiones previas (página 116)

1. Menciona y explica los elementos que componen un signo lingüístico.

Los componentes de un signo lingüístico son el significante y el significado, elementos que se hallan íntimamente unidos y que se exigen recíprocamente. El significante se define como la imagen acústica que tenemos del signo, lo que —según Saussure— no es el sonido material, físico, sino su huella psíquica. Para otros lingüistas, en cambio, se trata de la manifestación fónica del mismo. Así, el significante de *kana*, por ejemplo, es la sucesión de fonemas /kána/, que tiene una determinada representación gráfica. El significado es el concepto o imagen mental a que aquel nos remite. En el caso de /kána/ sería «cabello blanco».

2. Crea enunciados en los que la palabra *programa* se use con distintos significados y explica cuáles son.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos enunciados en los que la palabra *programa* adopta significados diferentes son:

- Este *programa* televisivo cuenta con mucha audiencia. (Emisión de televisión o radio).
- Estamos elaborando el *programa* de estudios para este año. (Lista de las distintas partes o detalles de un proyecto —de trabajo, político, educativo, de festejos...—).
- Cuando compré la entrada para esta función teatral me dieron el *programa*. (Folleto o impreso en que se exponen las partes de que constan ciertos actos o espectáculos).
- Este es un buen *programa* de tratamiento de textos. (Conjunto de instrucciones que permite a un ordenador realizar funciones diversas.)]

3. Pon dos ejemplos de vocablos sinónimos y antónimos.

RESPUESTA LIBRE. [Conviene recordar que apenas existe la sinonimia absoluta. Son escasos los términos que pueden intercambiarse en todos los contextos, ya que la mayoría de las palabras adopta varios significados connotativos dependiendo de los usos que hacen de ellas los hablantes y de las diferentes situaciones en que se emplean. Aparte de los reseñados en el apartado correspondiente a las relaciones semánticas entre palabras del *Libro del alumno*, pueden señalarse como sinónimos: *calendario* / *almanaque*, *coche* / *automóvil*, *avión* / *aeroplano*, *voleivol* / *balonvolea*, *tranquilidad* / *sosiego*.

Debido, así mismo, a la carga connotativa que presentan las palabras, tampoco es fácil hallar antónimos perfectos. Algunos son *nunca* / *siempre*, *delante* / *detrás*, *arriba* / *abajo*, *simpático* / *antipático*, *no* / *sí*.]

4. Forma un campo semántico y otro asociativo a partir de la palabra *baloncesto*.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [El campo semántico de la palabra *baloncesto* es el definido por el hiperónimo *deportes*: *balonmano*, *tenis*, *béisbol*, *fútbol*, *waterpolo*, *atletismo*, *esquí*, *vela*, *yudo*, *hípica*, *voleibol*, *golf*, *kárate*, entre otros.

El campo asociativo está formado por términos como *jugador*, *balón*, *equipo*, *área*, *árbitro*, *pivot*, *falta*, *puntos*, *encestar*, *entrenador*, *tiro libre*.]

5. ¿Qué lenguas han aportado numerosos préstamos léxicos al español? Pon ejemplos.

Las lenguas que han aportado mayor número de préstamos al español son el **árabe** (*alféizar*, *almíbar*, *albóndiga*, *alcoba*, *jabalí*, *jarra*, *timbal*), el **francés** (*flecha*, *brocha*, *trotar*, *jamón*, *jardín*, *baúl*, *garaje*, *debutar*, *quiosco*, *carne*, *vitrina*, *ficha*, *etiqueta*), el **italiano** (*novela*, *carnaval*, *embajador*, *banco*, *cortesano*, *gruta*, *capricho*,

pedestal, *toalla*, *diva*), las **lenguas americanas precolombinas** (*canoa*, *hamaca*, *tabaco*, *tiza*, *cacao*, *tomate*, *aguacate*, *tiburón*, *cóndor*, *patata*, *pampa*, *piragua*, *maíz*, *huracán*, *caimán*) y el **inglés** (*cheque*, *sur*, *norte*, *este*, *oeste*, *revólver*, *rifle*, *bloc*, *gabardina*, *trinchera*, *dogo*, *yate*, *poliéster*, *poni*, *porche*).

Actividades de desarrollo (páginas 117/127)

1. Semántica y significado (página 117)

Actividades (página 117)

1 Los sinónimos *gato* / *minino*, *perro* / *chucho*, *feo* / *feillo* tienen el mismo significado denotativo, pero distintos significados connotativos. Explícalos.

Para referirnos a los animales que designan, los términos *gato* y *perro* no presentan significados connotativos. En cambio, un *minino* es un gato al que se le tiene cariño, por lo que esta palabra posee una connotación positiva; y *chucho* se usa para nombrar a un perro que merece el desprecio del hablante, de manera que implica una connotación negativa. Por otra parte, conviene recordar que *gato* y *perro* son vocablos polisémicos que remiten a otros significados de los que carecen *minino* y *chucho*. Así, se dice de alguien que es un *perro* cuando muestra una notable fidelidad o bien cuando su comportamiento es ruin y malvado. Y con el término *gato* se alude familiarmente a las personas nacidas en Madrid.

Feo denota la cualidad de falta de belleza, y *feillo* añade a este significado una connotación de cariño y simpatía por esa persona o cosa, que merece el aprecio del hablante.

2 El adjetivo *ecológico* se aplica a numerosos sustantivos, y la raíz *eco-* (al igual que *bio-*) aparece en neologismos. Pon ejemplos de sintagmas con ese adjetivo y escribe nuevos términos formados con las raíces citadas. Explica sus connotaciones.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos sintagmas con el adjetivo *ecológico* son *combustible ecológico*, *cultivo ecológico*, *turismo ecológico*, *transporte ecológico*, *producto ecológico*, *manejo ecológico*, *industria ecológica*, *explotación ecológica*, *material ecológico*, entre otros.

Términos nuevos formados por la raíz *-eco* son: *ecotasa*, *ecotóxica*, *ecomarketing*, *ecoindustria* o *ecoturismo*. Todos ellos presentan un significado connotativo de respeto y de defensa del medio natural como elemento imprescindible del desarrollo humano y social.

Términos nuevos formados con la raíz *bio-* son, por ejemplo: *bioterapia*, *biotecnología*, *bioprótesis*, *biomedicina*, *bioética*, *biofertilizante*, *biodegradación*, *bioindicador*, *biorrítmo*, *bioingeniería*, *bioclimatización*, *bioeconomía*, *bioagricultura*. Presentan connotaciones de respeto y defensa de la naturaleza, de los principios que rigen el funcionamiento de los seres vivos y, en suma, de la vida.]

3 Escribe enunciados en los que *rojo*, *negro* y *verde* se utilicen con diferentes connotaciones y explica cuáles son en cada caso.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Las distintas connotaciones de los adjetivos propuestos son las siguientes:

- **rojo**
 - a) *Manuel combatió contra los rojos en la guerra* (de ideología de izquierdas; y, en la Guerra Civil española, republicanos en general).
 - b) *Cuando le recordaron sus mentiras se puso rojo* (se avergonzó).

- c) *Cuando llegaste, la discusión estaba al rojo vivo* (en su momento de máxima tensión).
- d) *Esta es la zona roja de la ciudad* (zona muy peligrosa).
- verde
 - a) *Te relajará caminar por los verdes valles de esta zona* (connotación positiva).
 - b) *Como te retrasaste mucho, te pusieron verde* (te reprendieron; te criticaron).
 - c) *Estas peras están demasiado verdes para comerlas* (no están en sazón).
 - d) *Juan todavía está verde para emprender esa tarea* (no está preparado).
 - e) *Este hombre se comporta como un viejo verde* (persona mayor que manifiesta inclinaciones galantes impropias de su edad).
 - f) *Contaron chistes verdes* (obscenos).
 - g) *Aquí hay muchas zonas verdes* (espacios plantados de vegetación que están situados dentro de la ciudad).
 - negro
 - a) *Le espera un negro futuro a su lado* (difícil, infeliz).
 - b) *Esa fritura te ha quedado muy negra* (desagradable a la vista).
 - c) *Lo compró en el mercado negro* (ilegal, clandestino).
 - d) *Cuando se enteró se puso negro* (se enfadó).
 - e) *Trabaja como un negro* (mucho, sin descanso).
 - f) *Camina por la sombra o te pondrás negra* (connotación negativa).
 - g) *Para las fiestas de sociedad siempre se acierta con el negro* (elegancia en el vestido).

4 Hay préstamos innecesarios que connotan modernidad, elegancia, progreso; pon algunos ejemplos (puedes buscarlos en la publicidad).

RESPUESTA LIBRE. [Por ejemplo, *spa* (balneario), *fitness center* (gimnasio), *flyer* (octavilla), *leitmoiv* (motivo central)...]

5 ¿Qué reflexión sobre la elección de las palabras quiere expresar Álex Grijelmo, el autor del texto del margen?

Álex Grijelmo reflexiona acerca de la seducción y la manipulación que ejercen ciertas palabras en el receptor. En ocasiones, cuando se trata de vendernos algo, el uso de determinados vocablos responde a la intención de engañarnos haciéndonos creer que se nos hace un favor. En el caso referido en el texto, el término *pedir* camufla el contenido de mera operación comercial, con amplias ganancias para quien lo oferta, que entraña el hecho de *comprar un crédito*. Parecería, así, que el cliente está recibiendo un beneficio desinteresado por parte del banco, que se coloca, de este modo, en una situación de superioridad, y no firmando un contrato que va a salirle muy caro.

2. Significado y sentido (página 118)

Actividades (página 118)

6 El siguiente diálogo puede entenderse si se considera la situación comunicativa. Explica su sentido y las circunstancias extralingüísticas en las que ha podido producirse.

PROFESORA.—*Iván, ¡qué limpia está tu mesa!*

IVÁN.—*Ha sido este.*

La profesora reprende al alumno (Iván) por lo sucia que está su mesa. Para ello utiliza un comentario irónico, ya que en él, el adjetivo *limpia* significa *sucia*. En la respuesta de Iván, el deíctico *este* remite a un compañero de clase que está cercano a los interlocutores. El diálogo sucede en clase, delante del resto de los alumnos.

7 Explica qué rasgos semánticos de las palabras de estos dos enunciados impiden las siguientes relaciones sintagmáticas.

- a) *La mesa bebe el agua.* b) *Juan bebe la carne.*

En **a)** la relación sintagmática no es posible porque el sustantivo *mesa* contiene el sema «no animado», de manera que no puede beber.

En **b)** la palabra *carne* consta de los rasgos semánticos «sólido» y «comestible», de forma que no puede ser bebida.

8 Escribe enunciados en los que el significado de *ojo*, *hora* y *dar* esté determinado por los factores mencionados. Señala las situaciones comunicativas en las que se emitirían y los valores connotativos.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Entre los múltiples y variados sentidos que pueden adoptar las tres palabras propuestas según el contexto lingüístico o la situación en la que se emiten, señalamos los siguientes ejemplos:

- ojo
 - a) *Algún día abrirá los ojos* (se desengañará).
 - b) *Te estaba comiendo con los ojos* (te miraba con deseo intenso).
 - c) *Antes de irte, échale un ojo a ese informe* (echa un vistazo).
 - d) *Tiene buen ojo para los negocios* (tiene intuición).
 - e) *Este sastre corta los trajes a ojo* (sin tomar medidas, aproximadamente).
 - f) *No me mira con buenos ojos* (con simpatía).
 - g) *Si no quieres que te haga daño, tendrás que estar ojo avizor* (vigilante, alerta).
 - h) *Ándate con ojo o te engañará* (vigilante, alerta).
 - i) *Deberías mirarlo con otros ojos* (cambiar la manera de considerarlo).
 - j) *Le he echado el ojo a ese collar* (mirar algo con ganas de conseguirlo).
 - k) *Me costó un ojo de la cara* (mucho dinero).
 - l) *¡Mucho ojo con lo que le dices!* (¡ten cuidado!).
 - m) *Terminó todo en un abrir y cerrar de ojos* (rápidamente).
 - n) *Este chico es un embaucador a ojos vistas* (palpablemente).

Estos enunciados, notablemente expresivos, se utilizan sobre todo en situaciones comunicativas que implican cierta familiaridad.

- hora

- a) *¡Ya era hora de que aparecieras!* (Exclamación coloquial mediante la que se quiere hacer notar la tardanza del receptor).
- b) *A buenas horas has traído lo que te encargamos!* (Exclamación irónica usada cuando llega algo que se esperaba, pero tarde. Connota reprensión y enfado).
- c) *Cuando vio que llegaba su hora, confesó* (es una expresión eufemística que evita la palabra *muerte*).
- d) *Quería hora para el dentista* (expresión empleada para solicitar una cita en una consulta médica o para realizar algún trámite. Connota cierta formalidad y respeto por los turnos).
- e) *¿Tiene hora?* (Se trata de una manera abreviada y rápida de preguntar qué hora es).
- f) *Ya es la hora* (en los trabajos, expresa que ha llegado el momento de la salida y, en las clases, que estas han concluido. Tiene, por tanto, una connotación positiva. En otras situaciones puede connotar prevención o miedo, por ejemplo, si es la hora de un examen importante, de un interrogatorio o de una intervención quirúrgica).

- g)** *Carlos no te da ni la hora* (expresión hiperbólica, propia del nivel coloquial, utilizada para expresar que alguien es muy tacaño).
- **dar**
 - a)** *¿Quién da esta vez?* (En el transcurso de un juego de naipes, se pregunta quién va a repartirlos ahora).
 - b)** *Dale más fuerte para asegurarlo* (en una situación en que hay que apretar un grifo o una llave, significa cerrarla con energía; o si hay que fijar algo en una superficie con un clavo o tornillo, golpearlo más).
 - c)** *Dele para atrás. Tiene sitio* (mover algo, por ejemplo, un vehículo).
 - d)** *Me han dado un mes* (dependiendo de la situación, significará que se le ha concedido al hablante, por ejemplo, un mes de permiso, de baja laboral o de plazo para llevar a cabo alguna acción).
 - e)** *¡Dale! No te cansas de repetirlo* (en una situación de familiaridad, esta interjección connota enfado por la terquedad del receptor).
 - f)** *¿Su dinero no le da nada?* (En un mensaje publicitario, por ejemplo, *dar* significa rentar).
 - g)** *Damos dos por uno* (en el anuncio de una oferta, se venden dos productos por el precio de uno. El uso de *dar* implica connotaciones positivas, halagüeñas, para el receptor).
 - h)** *¡A ti siempre te da todo igual!* (en una situación familiar o en una conversación de un profesor con un alumno adolescente, este enunciado hiperbólico implica reprensión por parte del hablante.)

- d)** *El disolvente está muy claro* (aguado).
 - e)** *Nos llegó un mensaje claro* (inteligible, fácil de comprender).
 - f)** *No vendrán; eso está claro* (es evidente).
 - g)** *Juan es un hombre claro* (diáfano, que se expresa con claridad)
 - h)** *La luz entra por esos claros* (huecos por donde entra la luz en un edificio).
 - i)** *Montaron la tienda en un claro del bosque* (espacio donde la vegetación no es tupida).
 - j)** *Si le haces caso, lo llevas claro* (lo tienes complicado).
 - k)** *Le hechizó el claro de luna* (momento breve en que la luna se muestra con toda su claridad en la noche oscura).
- **luz**
 - a)** *He pagado el recibo de la luz* (consumo eléctrico).
 - b)** *Aquí no hay luz. No se ve nada* (claridad, iluminación).
 - c)** *Este chico no tiene muchas luces* (inteligencia).
 - d)** *La novela saldrá a la luz en verano* (se publicará).
 - e)** *Los investigadores sacaron a la luz todos sus delitos* (descubrieron).
 - f)** *Vio la luz el 3 de marzo de 1978* (nació).
 - g)** *Dará a luz en este hospital* (parirá.)

3. Relaciones entre significantes y significados (página 119)

Actividades (página 119)

- 9** Escribe enunciados en los que las palabras *realidad*, *agua*, *claro*, *luz* se empleen con distintos significados.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos enunciados en los que las palabras propuestas se emplean con distintos significados son los siguientes:

- **realidad**
 - a)** *La realidad la podemos percibir a través de los sentidos* (el mundo real, lo que existe).
 - b)** *La realidad es que no entienden nada* (la verdad).
 - c)** *Vive en la realidad y no fantasees tanto* (lo efectivo y que tiene un valor práctico)
 - d)** *Creí que le gustaban las matemáticas, pero en realidad las aborrece* (realmente).
- **agua**
 - a)** *Beberé un vaso de agua* (líquido de fórmula H₂O).
 - b)** *Me gusta el agua de colonia* (licor de perfumería).
 - c)** *El agua echó a perder las cosechas* (la lluvia).
 - d)** *Me gustan estas telas con aguas* (visos u ondulaciones).
 - e)** *Estoy con el agua al cuello* (en un gran aprieto o peligro).
 - f)** *Todos sus planes hicieron agua* (fracasaron).
 - g)** *El buque tiene una vía de agua* (rotura por donde penetra el agua).
- **claro**
 - a)** *Me gusta ese color claro* (color no muy cargado de tinte).
 - b)** *Ese tejido tiene muchos claros* (con más huecos intermedios de lo que es regular).
 - c)** *El día está claro* (despejado, sin nubes).

- 10** Indica qué relación semántica existe entre estos pares de términos.

- a)** *cerca* (adverbio) / *cerca* (sustantivo) → homonimia parcial.
- b)** *baja* (poca altura) / *baja* (clase social) → polisemia.
- c)** *dicha* (sustantivo) / *dicha* (adjetivo) → homonimia parcial.
- d)** *esférico* (adjetivo) / *esférico* (sustantivo) → polisemia.
- e)** *alisar* (verbo) / *alisar* (sustantivo) → homonimia parcial.
- f)** *el editorial* / *la editorial* → polisemia.
- g)** *pita* (verbo) / *pita* (sustantivo) → homonimia parcial.
- h)** *asolar* (verbo) / *asolar* (verbo) → homonimia absoluta.

- 11** En el texto del margen, los personajes hablan sobre don Quijote; reconoce los usos de los términos que causan la burla y la reflexión final sobre la palabra *ventura*.

Lo que origina la burla por parte del bachiller Carrasco en el texto es el doble sentido de la forma verbal *se sale*, empleada por la sobrina de don Quijote. Evidentemente, ella quiere decir que su tío *sale*, que se marcha; pero Sansón Carrasco lo interpreta en el sentido de *derramarse*, lo que motiva sus preguntas jocosas. Ante ellas, la sobrina aclara el sentido de sus palabras, no sin antes emplear el mismo verbo con la acepción de *desvariar* («No se sale [...] sino por la puerta de su locura»).

En cuanto a la palabra *ventura*, la sobrina la confunde con el vocablo parónimo *aventura* y, ya que los hechos emprendidos por don Quijote hasta el momento no le parecen venturosos, no puede entender que su tío use esa palabra para referirse a ellos si no es como producto de su locura.

4. Relaciones semánticas entre palabras (página 120)

Actividades (página 120)

- 12** Busca en el diccionario las siguientes palabras, utilizadas a menudo incorrectamente como sinónimos, y escribe oraciones en las que se usen de modo adecuado.

- **adolecer** / **carecer** → *adolecer* («tener algún defecto o padecer algún mal»): *Toda la familia adolece de trastornos nerviosos*; *carecer* («tener falta de algo»): *Carecen de preparación académica*.

- **accesible / asequible** → *accesible* («persona o cosa a la que se puede acceder o llegar con facilidad»): *Recurriré a Fermín, que es el más accesible de los hermanos; asequible* («que se puede conseguir o adquirir»): *El precio de estos pisos no es asequible para nosotros.*
- **detentar / desempeñar** → *detentar* («poseer o retener un título o cargo ilegítimamente»): *Tras el golpe militar, el dictador detentó el poder durante décadas; desempeñar* («cumplir las obligaciones de una profesión, cargo u oficio; ejercerlos»): *Lleva dos años desempeñando el cargo de comisario de este distrito.*
- **cuantificar / evaluar** → *cuantificar* («determinar la cantidad de algo; expresar una cantidad»): *El adverbio muy cuantifica a los adjetivos y adverbios a los que precede; evaluar*: («tasar, valorar»; «estimar los conocimientos, actitudes y rendimiento de un alumno»): *Habrà que evaluar los desperfectos causados por el accidente.*
- **escuchar / oír** → *escuchar* («poner atención para oír algo»): *Escuché sus opiniones con interés; oír* («percibir por el oído los sonidos»): *Con tanto ruido de fondo, no oí tus palabras.*
- **cesar / destituir** → *cesar* («dejar de desempeñar algún empleo o cargo»): *Cesó don Eduardo Mendoza en el cargo de consejero delegado; destituir* («expulsar a alguien del cargo que ocupa»; es un verbo transitivo): *El presidente nos ha destituido de nuestros cargos.*

13 Utiliza prefijos para formar antónimos de las palabras del siguiente recuadro.

armónico	corpóreo	conformidad	docto
lícito	legítimo	normalidad	perecedero

- **armónico** → *inarmónico*.
- **corpóreo** → *incorpóreo*.
- **conformidad** → *disconformidad*.
- **docto** → *indocto*.
- **lícito** → *ilícito*.
- **legítimo** → *ilegítimo*.
- **normalidad** → *anormalidad*.
- **perecedero** → *imperecedero*.

14 ¿Qué significan los siguientes cultismos latinos?

- **inefable** → que no se puede expresar con palabras.
- **inédito** → que no ha sido publicado. Hecho sin precedentes conocidos.
- **indemne** → libre o exento de daño.
- **inerme** → desprovisto de defensas.
- **inane** → vano, fútil, inútil.
- **inánime** → que no da señales de vida o que está sin vida.
- **incauto** → falto de malicia y fácil de engañar.

15 Busca en el diccionario las palabras *grave*, *seco* y *sano* y elabora una tabla en la que *hagas constar un sinónimo y un antónimo para cada uno de sus significados*.

RESPUESTA ORIENTATIVA.

GRAVE	
Significados	<ul style="list-style-type: none"> ● Dícese de lo que pesa. ● De mucha entidad o importancia. ● Que entraña dificultad. ● Referido a un enfermo, que está muy mal. ● Que muestra seriedad y causa respeto. ● Sonido, voz o tono musical que tiene una frecuencia de vibraciones pequeña. ● Palabra cuyo acento va en la penúltima sílaba.

Sinónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● Pesado. ● Trascendental, importante, serio, capital. ● Difícil, arduo. ● Muy enfermo. ● Severo, serio. ● Bajo. ● Llana.
Antónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● Ligero, liviano. ● Intrascendente, baladí. ● Fácil, sencillo. ● Leve. ● Suave, irónico, burlesco. ● Agudo. ● Aguda, esdrújula.

SECO	
Significados	<ul style="list-style-type: none"> ● Carente de agua. ● Despojado del agua que contiene en su masa. ● Despojado de su jugo. ● Persona flaca. ● Carente de vida. ● Terreno o clima escaso en lluvias, estéril. ● Falto de expresión y gracia. ● Sin adornos ni disquisiciones.
Sinónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● No mojado. ● Deshidratado. ● Desechado. ● Enjuto. ● Muerto, marchito. ● Árido. ● Inexpresivo, desabrido. ● Escueto, categórico.
Antónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● Mojado, húmedo. ● Hidratado. ● Fresco. ● Rollizo. ● Vivo. ● Fértil. ● Expresivo, gracioso. ● Florido, ameno.

SANO	
Significados	<ul style="list-style-type: none"> ● Bien de salud. ● Aplicado a los vegetales, sin ninguna parte dañada. ● Bueno para la salud. ● Sin rotura. ● Sin doblez ni malicia. ● Sin daño tras haber sufrido un peligro.
Sinónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● Bueno. ● Bueno, fresco. ● Beneficioso, saludable, salubre. ● Entero. ● Sincero, bienintencionado. ● Salvo, ileso.
Antónimos	<ul style="list-style-type: none"> ● Enfermo, malo. ● Podrido, dañado. ● Perjudicial, dañino, insalubre. ● Rot, estropeado ● Hipócrita, malintencionado. ● Herido.

16 Escribe sinónimos de *dinamizar*, *priorizar* y *minimizar*, y cohipónimos e hiperónimos de *sabina*, *coronel* y *microondas*.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos sinónimos de los términos que se proponen son:

- **dinamizar** → *agilizar, impulsar, estimular.*
- **priorizar** → *dar preferencia, preferir, anteponer, favorecer.*
- **minimizar** → *reducir, disminuir, aminorar.*

Algunos cohipónimos e hiperónimos de las palabras propuestas se indican a continuación:

- **sabina** → **Cohipónimos:** *cedro, tejo, pino, ciprés, enebro, abeto, tuya, álamo, acebo, arce, roble, olivo, tilo, naranjo, sauce...* **Hiperónimo:** *árboles*. También podemos considerar hiperónimo *coníferas* (árboles o arbustos que producen conos o piñas), y en ese caso los cohipónimos serían los que aparecen subrayados.
- **coronel** → **Cohipónimos:** *cabo, sargento, brigada, subteniente, teniente, capitán, comandante, teniente coronel, general, capitán general.* **Hiperónimo:** *militar.*
- **microondas** → **Cohipónimos:** *tostadora, batidora, exprimidor, horno, cocina, frigorífico, plancha, lavadora, lavavajillas, licuadora, sandwichera.* **Hiperónimo:** *electrodoméstico.*

17 Reconoce oposiciones y expresiones sinónimas en el texto citado en el margen.

En el texto del margen reconocemos las siguientes oposiciones y relaciones sinónimas:

- **Oposiciones:** *feo / hermoso; alma / cuerpo.*
- **Relaciones sinónimas:** *caben y pueden estar; feo / no soy hermoso (de cuerpo); (no soy) disforme / (no ser) monstruo.*

5. Otras relaciones semánticas (página 121)

Actividades (página 121)

18 Construye campos semánticos, morfológicos y asociativos a partir de los vocablos *xenofobia*, *fútbol* y *melomanía*.

RESPUESTA ORIENTATIVA.

● xenofobia

Campo semántico → El definido por los términos que designen aversión o rechazo a algo o a alguien: *homofobia, androfobia, anglofobia, hispanofobia, germanofobia, misoginia, misantropía, misogamia, misonéismo.*

Campo morfológico → *Xenóforo, xenofóbico;* o bien los compuestos con el término *-fobia*: *agorafobia, claustrofobia, acrofobia, hidrofobia, aracnofobia, homofobia...*

Campo asociativo → *Extranjero, inmigrante, inmigración, intolerancia, racismo, aversión, rechazo, incompreensión, prejuicio.*

● fútbol

Campo semántico → El definido por el hiperónimo *deportes* (*balonmano, baloncesto, béisbol, tenis, golf, natación, balonvolea, rugby, atletismo, entre otros*).

Campo morfológico → *Futbolista, futbolero, fultbolín, futbolístico.*

Campo asociativo → *Portero, centrocampista, defensa, gol, árbitro, entrenador, larguero, penalti, área, juez de línea, saque de esquina, esférico...*

● melomanía

Campo semántico → *Melomanía* se define como «amor desordenado por la música». Es, pues, una afición como la *filatelia*, la *numismática* y la *bibliofilia*, por ejemplo.

Campo morfológico → Viene dado, en general, por las palabras que presentan la raíz prefija griega *melos-* (*melódico, melodioso, melómano, melodramático...*); o bien por los vocablos que incorporan *-manía* (*cleptomanía, dipsomanía, piromanía, megalomanía, ninfomanía, tóxicomanía*).

Campo asociativo → *Música, concierto, instrumentos musicales, sinfonía, compositor, ópera, orquesta, recital, batuta...*

19 Formula una relación entre el campo semántico y la hiperonimia y la hiponimia.

Un conjunto de cohipónimos forma un campo semántico definido por su hiperónimo. Así, *rosa, clavel, hortensia, margarita, amapola, jacinto, gardenia, orquídea...* (cohipónimos) constituyen el campo semántico de las *flores*, que es su hiperónimo.

20 Señala los términos que conforman el campo semántico de las estaciones del año en el texto del margen.

Los términos que conforman el campo semántico de las estaciones del año son *primavera, verano, estío, otoño e invierno*.

21 ¿Qué hiperónimo utiliza en ese pasaje el narrador para nombrar ese campo semántico?

El hiperónimo que utiliza el narrador en este pasaje para nombrar el campo semántico de las estaciones del año es el término *tiempo*, identificado con *esta vida*, que no es la humana, sino la de la naturaleza.

22 Indica qué asociaciones se establecen entre dicho campo y la vida humana.

Entre el campo semántico que aparece en el texto y la vida humana se establece una comparación. A diferencia del tiempo, que parece renovarse cada año con la sucesión cíclica de las estaciones, la vida humana avanza linealmente y tiene un fin en la tierra; solo cabe pensar en su «renovación» en la «otra» vida, después de la muerte, que es eterna.

6. El léxico y su formación (páginas 122/125)

Actividades (página 122)

23 Con ayuda del diccionario, señala los dobles y / o las palabras derivadas o compuestas formadas con la raíz latina (entre paréntesis) de los siguientes términos:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| a) escuchar (<i>auscultare</i>) | g) oreja (<i>auricula</i>) |
| b) leche (<i>lactem</i>) | h) llaga (<i>plaga</i>) |
| c) llama (<i>flamma</i>) | i) limpio (<i>limpidus</i>) |
| d) entero (<i>integrum</i>) | j) lograr (<i>lucrari</i>) |
| e) lidiar (<i>litigare</i>) | k) estrecho (<i>strictus</i>) |
| f) delgado (<i>delicatus</i>) | l) lluvia (<i>pluvia</i>) |

Los étimos, los dobles y las palabras formadas con la misma raíz latina que los vocablos propuestos son los recogidos en la siguiente tabla.

Palabra patrimonial	Étimo	Palabras formadas con la misma raíz latina
escuchar	<i>auscultare</i>	auscultar (doblete)
leche	<i>lactem</i>	lácteo, lactancia, lactosa
llama	<i>flamma</i>	flamear, flamante, flamífero, soflama, inflamar, inflamable
entero	<i>integrum</i>	íntegro (doblete), integridad
lidiar	<i>litigare</i>	litigar (doblete), litigio, litigante, litigioso
delgado	<i>delicatus</i>	delicado (doblete), delicadeza
oreja	<i>auricula</i>	aurícula (doblete), auricular
llaga	<i>plaga</i>	plaga (doblete), plagar, plaguicida
limpio	<i>limpidus</i>	límpido (doblete), límpidez
lograr	<i>lucrari</i>	lucrar (doblete), lucrativo, lucro
estrecho	<i>strictus</i>	estricto (doblete)
lluvia	<i>pluvia</i>	pluvial, pluvioso, pluviómetro, pluviosidad

24 Escribe ejemplos de términos propios de distintas disciplinas del conocimiento (filosofía, biología, lingüística...) que se hayan formado a partir de raíces griegas y latinas, y explica su significado.

RESPUESTA ORIENTATIVA.

● De la filosofía

Formados con raíces griegas, contamos con *-ontología* («parte de la filosofía que estudia el ente, el ser, en cuanto tal»); *epistemología* («tratado de los métodos del conocimiento científico en general o de determinada ciencia»); *hedonismo* («doctrina que considera el placer como sumo bien») o *aporía* («dificultad lógica que presenta la explicación filosófica de un hecho»), entre otros muchos términos.

● De la biología

Se forman con raíces griegas, por ejemplo *biopsia* («examen de un trozo de tejido recién separado de un ser vivo»); *clorofila* («pigmento verde de las plantas»); *leucocito* («glóbulo blanco de la sangre»); con raíces latinas, *herbívoro* («que se alimenta de hierba»), *bacilo* («bacteria de forma cilíndrica») y con raíces griegas y latinas *bactericida* («sustancia que mata las bacterias»).

● De la lingüística

Con raíces griegas tenemos *ortografía* («manera correcta de escribir las palabras y parte de la gramática que se ocupa de ella»), *gramática* («ciencia que estudia la estructura del lenguaje»), *sinónimo* («palabra que tiene el mismo significado que otra»), *fonética* («parte de la lingüística que estudia los sonidos del lenguaje hablado»); con raíces latinas: *simil* («recurso empleado para designar un objeto con el nombre de otro con el que guarda cierta semejanza física»), entre muchos otros.

● Otros

Con raíces griegas: *democracia* («sistema de gobierno en que los gobernantes son elegidos por el pueblo mediante votación»), *polifonía* («música en que intervienen armónicamente varias voces o instrumentos»), *dodecaedro* («cuerpo geométrico de doce caras»), *coreografía* («arte de componer bailes»). Con raíces latinas: *agrimensura* («arte de medir los campos»), *parricida* («persona que mata a su padre») *orfebre* («artesano que labra objetos de oro»), *equitación* («arte, deporte o actividad de montar a caballo»), *legislación* («cuerpo de leyes de una nación»), *moratoria* («prórroga de un plazo que se concede para el pago de un tributo»).

25 Indica qué significan los términos *edafología*, *cibernética*, *oligofrenia* y *axiológico*, citados por el profesor Rafael Lapesa en el texto del margen.

El significado de los términos propuestos es el siguiente:

- **edafología:** ciencia que estudia la naturaleza del suelo y su relación con la vegetación.
- **cibernética:** arte de construir y manejar aparatos electrónicos que efectúan automáticamente cálculos y otras operaciones relacionadas con la comunicación humana.
- **oligofrenia:** desarrollo deficiente de la inteligencia.
- **axiológico:** se refiere a la jerarquía de valores que rigen las conductas humanas.

Actividades (página 123)

26 Reflexiona sobre la incorporación de arabismos y anglicismos (y los campos semánticos y asociativos que forman) y la realidad social, política y cultural en que se ha producido.

Existe una clara relación entre los campos semánticos y asociativos a los que pertenecen los préstamos y las circunstancias históricas, sociales y culturales en que fueron incorporados.

En cuanto a los **arabismos**, la mayoría de ellos —unos cuatro mil, incluyendo las palabras derivadas— entraron en la península Ibérica durante los siglos de presencia musulmana en la misma, en especial antes del siglo x, cuando aún quedaba lejos la expansión del poder castellano por todo el territorio peninsular y no tenían que competir con el latinismo culto ni con los extranjerismos europeos. Contribuyó a ello el que la cultura árabe gozara de un notable prestigio, ya que había conseguido un alto grado de desarrollo en varias parcelas del saber, del arte y de la técnica aportando adelantos para los que los habitantes de la Península no tenían vocablos disponibles. Es en estos ámbitos donde se concentran la mayoría de los arabismos. Así, al terreno de la agricultura pertenecen *acequia*, *alberca*, *noria*, *zanja*, *aceituna*, *acelga*, *alcachofa*, *alubia*, *berenjena*, *zanahoria*, *azafrán*, *azúcar*, *algodón*, *albaricoque*; al de la jardinería: *azucena*, *adelfa*, *alhelí*, *azahar*; al de la arquitectura, *adobe*, *azulejo*, *alcantarilla*; al de la casa: *ajuar*, *almohada*, *alfombra*, *taza*, *cojín*, *alfiler*. También son numerosos los términos relacionados con el comercio: *almacén*, *zoco*, *tarifa*, *aduanas*; con la guerra: *alférez*, *rehén*, *almirante*; con las matemáticas: *álgebra*, *cifra*, *algoritmo*, *ceros* (< *sifr*, a través del italiano *zero*); y con las ciencias: *jarabe*, *jaqueca*, *alquimia*, *alcohol*, *alcanfor*, *almanaque*, *cenit*.

Con respecto a los **anglicismos**, aunque contamos con algunos que datan de los siglos xv y xvi, como *norte*, *oeste*, *este* y *sur*, y del siglo xix, como *dandy* o *club*, es mediado el siglo xx cuando se produjo una introducción masiva de estos préstamos. El predominio científico y técnico de Estados Unidos, con toda su esfera cultural, ha hecho que en apenas medio siglo el inglés haya colocado en nuestro idioma tantas palabras como el árabe en ocho centurias. Aunque los anglicismos destacan en ámbitos como la informática, la economía, los deportes o la música, están presentes en todos los campos, como puede verse en estos ejemplos: *golf*, *fútbol*, *tenis*, *boxeo*, *jockey*, *record*, *gol*, *chutar*; *pin*, *hovercraft*, *póquer*, *estrés*, *escáner*, *bypass*, *penicilina*, *shock*; *copyright*, *best-seller*, *blíster*, *pack*, *flirt*, *light*, *show*, *holding*, *manager*, *marketing*, *overbooking*, *topless*, *casting*, *airbag*, *clip*, *bloc*, *lifting*, *internet*, *chat*, *blog*, *web*, *chip*, *hardware*, *software*, *spam*, *byte*, *spot*, *flash*, *rock*, *blues*, *free-lance*...

Pero a diferencia de los arabismos, comenta Álex Grijelmo (*Defensa apasionada del idioma español*, Taurus, 1998) que «la mayoría [de los anglicismos] no señalan [...] funciones nuevas ni revolucionarios inventos. Los que sí lo hacen —como *baseball*, *leader*, *football* o *meeting*— se acomodan por su propio sonido (*béisbol*, *fútbol*, *mitin*)». Y es que, en palabras de Grijelmo, «el anglicismo nos llega no tanto como un neologismo necesario, sino mediante un amaneramiento de altas capas de la sociedad, reforzado una vez más por los medios de comunicación, los políticos, los economistas». Por eso, después de un tiempo, según España ha ido incorporándose al grupo de los países más desarrollados, muchos anglicismos cuyo uso respondía a una pedantería derivada de cierto complejo de inferioridad, van retrocediendo a favor de otros términos formados con los recursos de que dispone el castellano. Por ejemplo, se prefiere *derechazo* a *drive*, *pinchadiscos* a *disc-jockey*, *entrevista* a *interview*, *portavoz* a *speaker*, *vestíbulo* a *hall*.

27 ¿Qué relaciones establece el autor del texto del margen entre los galicismos y las circunstancias histórico-sociales de la época en que se incorporaron?

El autor del texto sostiene que la entrada de abundantes galicismos, algunos de ellos innecesarios, durante el siglo xviii se debe a la influencia que ejerció la Ilustración en la España atrasada de la época. Señala que el prestigio de lo francés fue tan acusado que el espíritu ilustrado llegó a imprimirse en el significado de otros términos de diverso origen, modificándolo. Y que siguió vigente en el siglo xix, por lo que el castellano continuó incorporando vocablos franceses en esa centuria.

28 Pon ejemplos de términos procedentes del italiano y del inglés que pertenezcan a los ámbitos de la música y del deporte.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Contamos con numerosos ejemplos de términos procedentes del italiano que pertenecen al terreno de la música. Así, *dúo, fuga, madrigal, alto, contralto, bajo, soprano, tenor, batuta, compositor, lira* (siglo XVI), *concierto, violín, sordina, violón* (siglo XVII), *ópera, aria, virtuoso, serenata, sonata* (siglo XVIII), *adagio, barítono, dueto, libreto, piano, violonchelo* (siglo XIX), o *arpeggio, bel canto, partitura, solista* (siglo XX). Muchos menos son los que se refieren al mundo del deporte: *piloto, empatar, florete*.

Anglicismos que se incluyen en el ámbito de la música son: *charleston, fox trot, rock, rock and roll, swing, heavy, blues, country, rhythm and blues, videojockey, discjockey, videodisc, videoclip, soul, walkman, compact-disc, jazz, hot jazz, playback, track, saxofón, pop, tecno pop, beat*. Del mundo del deporte son: *fútbol, balonmano, baloncesto, voléibol, golf, tenis, surf, joquey, críquet, corner, driblar, penalti, cros, esprín, rali, gol, chutar, boxeo, rugby*, etcétera.]

Actividades (página 124)

29 Explica el significado de los siguientes neologismos y di cómo se han formado.

abrefácil biocarburantes digitalización liposucción
minimizar minipiso optimizar personalizar pirata
informático reproducción asistida salvapantallas

- **abrefácil** → Adjetivo formado por composición ortográfica (verbo + adjetivo). Indica que un envase o enlatado incorpora un sistema de abertura fácil y cómodo.
- **biocarburantes** → Sustantivo formado por composición a partir de la raíz griega *bio-* y el sustantivo *carburante*. Significa «carburantes obtenidos por conversión de biomasa vegetal y utilizados como sustitutos de los hidrocarburos».
- **digitalización** → Sustantivo derivado por sufijación (*dígito* > *digital* > *digitalizar* > *digitalización*) que designa «la acción de codificar numéricamente una información».
- **liposucción** → Sustantivo compuesto de la raíz griega *lipo-* («grasa») y el sustantivo *succión*. Es una «técnica quirúrgica para succionar la grasa existente debajo de la piel».
- **minimizar** → Verbo de adjetivo formado por derivación a través del sufijo *-izar*. Significa «disminuir o reducir algo lo máximo posible».
- **minipiso** → Sustantivo formado por derivación a través del prefijo *mini-*. También puede considerarse un acrónimo si tenemos en cuenta que *mini-* es el acortamiento del adjetivo *mínimo*. Significa «piso muy pequeño».
- **optimizar** → Verbo de adjetivo formado por derivación a través del sufijo *-izar*. Es «lograr el mejor resultado posible de una actividad o proceso mediante el aprovechamiento al máximo de sus potencialidades».
- **personalizar** → Verbo de adjetivo formado por derivación a través del sufijo *-izar*. Significa «referirse a una persona en particular al decir algo» y «dar carácter personal a algo o adaptar al gusto o a las necesidades personales».
- **pirata informático** → Compuesto sintagmático que designa a «la persona que copia ilegalmente programas o aplicaciones informáticas o que, burlando los dispositivos informáticos de seguridad, accede a un sistema para cuyo uso no está autorizado».
- **reproducción asistida** → Es un compuesto sintagmático. Significa «utilización de técnicas como la inseminación artificial, la inseminación in vitro, etc., para paliar las dificultades o incapacidad de la pareja para la fecundación».

- **salvapantallas** → Nombre formado por composición ortográfica (verbo + sustantivo). Es «un programa informático que desconecta la señal de vídeo de un ordenador cuando transcurre un tiempo predeterminado sin recibir ninguna entrada a través del teclado o el ratón. También puede mostrar imágenes en movimiento. Su función es evitar que la pantalla del monitor se desgaste irregularmente por permanecer mucho tiempo con la misma imagen fija».

30 Pon ejemplos de palabras formadas con el prefijo *anti-*. Puedes consultar para ello titulares de prensa y anuncios de automóviles.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos ejemplos de palabras formadas con el prefijo *anti-* son: *antioxidante, antiarrugas, antiedad, anticelulítico, antisocial, antiniebla, antidroga, antideslizante, anticongelante, antidopaje, antisida, antiaborto, antisocial, antitumoral, antiestético*.]

31 Reconoce los neologismos en los siguientes textos extraídos de diversos diarios, explica su significado e indica el procedimiento de formación.

a) *El Ayuntamiento de Alcorcón ha aprobado la Ordenanza Municipal de la Arquitectura Bioclimática y el Desarrollo Sostenible.* (ABC, 13-04-2007)

- **Bioclimática:** es el «estudio de la influencia de los factores climáticos en el desarrollo de los organismos vivos». Es un adjetivo compuesto por la raíz griega *bio-* y el adjetivo *climática*, que se ha formado por derivación sufijal a partir del sustantivo *clima*.
- **Desarrollo sostenible:** es un compuesto sintagmático que designa a un «proceso de crecimiento económico en que la tecnología, la explotación de los recursos y la organización social y política satisfacen las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de satisfacer las de las generaciones futuras».

b) *Herida una agente en una operación antidroga.* (El País, 2-03-2008)

- **Agente:** se refiere a un individuo sin graduación en algunos cuerpos de seguridad, como la policía, que representa por delegación a una autoridad legalmente constituida. Esta palabra ha experimentado una especialización en su significado.
- **Operación antidroga:** se trata de una serie de acciones encaminadas a efectuar una empresa o estrategia, en este caso, a impedir el tráfico de drogas. Es un compuesto sintagmático en que la palabra *operación* ha especializado su significado. *Antidroga* es un derivado formado por el prefijo *anti-* y el sustantivo *droga*.

c) *La pinacoteca, centro mundial del arte en la gala preinaugural.* (El Mundo, 30-10-2007)

- **Preinaugural:** significa «que precede a la inauguración de algo». Es un adjetivo formado por doble derivación a través del sufijo *-al*, que denota influencia del inglés, y del prefijo *pre-* (*inaugurar* > *inaugural* > *preinaugural*).

d) *El correo basura llega al móvil. Miles de mensajes intentan que los 42 millones de abonados piquen. Y paguen.* (El País, 10-04-2007)

- **Correo basura:** designa a los correos electrónicos y SMS enviados de forma masiva, generalmente con contenido publicitario. Es un compuesto sintagmático.
- **Móvil:** se emplea como sustantivo y es el resultado de la elipsis del primer miembro del compuesto sintagmático *teléfono móvil*, al que designa.
- **Mensajes:** por restricción de significado, este término designa los datos o informaciones transmitidas, en este caso, a través del teléfono móvil.

e) La OPEP aumenta su oferta de crudo. (ABC, 6-10-2007)

- **OPEP:** es la sigla con que se denomina a la Organización de Países Exportadores de Petróleo.
- **Crudo:** es un adjetivo que ha especializado su significado y se ha sustantivado para designar al petróleo sin refinar.

f) El Paseo del Prado tendrá carril bici. (ABC, 7-02-2008)

- **Carril bici:** es el carril de la vía pública destinado al tráfico de las bicicletas. Es un compuesto sintagmático formado por lo sustantivos *carril* y *bici*, que es un acortamiento de *bicicleta*.

Actividades (página 125)

32 Lee el siguiente texto e indica qué afirmación hace el autor sobre los neologismos referidos a las nuevas tecnologías.

Palabras de largo camino

Muchas de las palabras del inglés o de otras lenguas que llegan con las nuevas tecnologías en realidad son términos muy antiguos, con un recorrido de cientos o millares de años, y sus cambios de significado no ilustran sobre algunas paradojas de la modernidad. [...] Digital es otra palabra del mundo actual, junto con sus derivados digitalizar, digitalización, etc. En el origen está la palabra dígito, «dedo». Los números dígitos fueron, para toda la ciencia europea, los que se expresaron con una sola cifra: del 0 al 9 (es decir, los que abarcaban los dedos de la mano, nuestro primer artefacto de cómputo); la Academia recoge el término en 1732. La palabra inglesa digital está en uso desde 1940: los computadores digitales eran (en oposición a los analógicos) los que operaban con datos en forma de dígitos. Cuando estas técnicas llegaron a países hispanohablantes ya les estaba esperando la palabra culta digital, que era «referente a dedo», y la adaptación se produjo sin problemas.

José Antonio MILLÁN
El candidato melancólico, RBA

El autor afirma que muchos préstamos llegados con las nuevas tecnologías son en realidad términos muy antiguos que llevan mucho tiempo asentados en nuestra lengua, y que el significado que les imprime la modernidad viene a entroncar con el que tenían originariamente. Por eso la adaptación de estos neologismos suele ser rápida y no plantea problemas.

33 Menciona palabras derivadas de *sida*, *estrés*, *escáner* y *chat*.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Por ejemplo:

- *sida*: *sidoso*, *antisida*, *sidazo*, *sidafofia*.
- *estrés*: *estresante*, *antiestrés*, *estresar*, *estresado*.
- *escáner*: *escanear*, *escanograma*, *escanógrafo*.
- *chat*: *chatear*, *chateo*, *chateador*.]

34 Averigua el origen de *cibernética* y pon ejemplos de términos con la raíz *ciber-*.

La palabra *cibernética* procede del griego *xibernetiké* y designaba la ciencia que estudia las conexiones nerviosas en los seres vivos. Ha llegado al castellano a través del inglés *cybernetics* con el significado de «ciencia que estudia la aplicación de los mecanismos de comunicación y regulación automática a los sistemas mecánicos, electrónicos o informáticos». Algunos términos formados con la raíz *ciber-* son *cibernauta*, *ciberespacio*, *cibercultura*, *cibercomercio*, *ciberpunk*. También adopta esta raíz el suplemento semanal que dedica el diario *El País* a la informática (*Ciberp@s*).

35 Sustituye los siguientes extranjerismos por adaptaciones, calcos o expresiones españolas equivalentes *cassette*, *disc-jockey*, *antidoping*, *fair play*, *feeling*, *grill*, *jeep*, *light*, *show*, *spot*, *manager*, *lobby*, *marketing*, *baseball*, *holding*, *match*, *match ball*, *match point*, *party*, *sponsor*, *spray*, *shorts*, *hall*, *leader*, *bacon*, *bypass* (vía de tránsito), *casting*, *pay per view*, *derby*, *mailing*, *lifting*, *copyright*, *best seller*, *hobby*, *souvenir*, *top-model*.

- **cassette:** la adaptación gráfica *casete* y las expresiones españolas *cinta* o *grabadora*, según el objeto que designe en cada caso.
- **disc-jockey:** la adaptación gráfica *disyóquey* y la expresión española, no muy usada actualmente, *pinchadiscos*.
- **antidoping:** el calco léxico *antidopaje*.
- **fair play:** la expresión española equivalente *juego limpio*.
- **feeling:** adaptación gráfica, *filin*. Según señala el *Diccionario panhispánico de dudas*, este término designa solo el estilo musical romántico surgido en Cuba a mediados del siglo XIX, y no es necesario usarlo con otros sentidos, para los que hay otros términos españoles equivalentes, según el contexto en el que se empleen, como *buena sintonía*, *simpatía*, *química*, *entendimiento*, *compenetración*, *sensación*, *intuición*, *presentimiento* o *sentimiento*.
- **grill:** las expresiones españolas *parrilla*, cuando significa «utensilio de cocina en forma de rejilla que se coloca sobre el fuego para asar alimentos», y *gratinador*, cuando designa al «dispositivo situado en la parte superior del horno para gratinar los alimentos».
- **jeep:** la expresión española equivalente *todoterreno*. En algunos países hispanoamericanos se utilizan con este sentido las voces *campero* o *rústico*. También se ha adaptado ocasionalmente como *yip*.
- **light:** dependiendo del sentido con que se use, contamos con las expresiones equivalentes españolas *ligero*, *hipocálórico* o *bajo en calorías*, *frívolo* e incluso, con el sentido de «carente de seriedad o profundidad», *descafeinado*.
- **show:** la expresión española equivalente *espectáculo* y también, según los contextos, *función*, *gala*, *número* o *exhibición*.
- **spot:** dependiendo del significado contextual, contamos con las expresiones españolas: *anuncio*, *cuña comercial* o *aviso*, cuando significa «película de corta duración con fines publicitarios»; *foco*, *reflector* y *proyector* o *cañón de luz*, si alude a «foco de luz potente y directa para iluminar una zona pequeña»; y *mercado libre* o *mercado al contado*, cuando en el lenguaje económico designa «el mercado en que se negocian compras al contado y con entrega inmediata».
- **manager:** la adaptación gráfica, *mánager*. También, las expresiones españolas *director*, *gerente* o *administrador* (de una empresa o sociedad), *director técnico* (de un equipo deportivo), *representante* o *agente* (de un artista o un deportista) y *apoderado* (de un torero).
- **lobby:** dependiendo de su significado, las expresiones españolas *grupo de presión* y *vestíbulo*.
- **marketing:** la adaptación gráfica *márquetin*. También la voz española *mercadotecnia*.
- **baseball:** la adaptación gráfica *béisbol* o *beisbol*.
- **holding:** casi siempre puede sustituirse por la palabra española *grupo*.
- **match:** los equivalentes españoles *partido* o *encuentro* y, en boxeo, *combate* o *pelea*.
- **match ball:** la expresión española *pelota de partido*.
- **match point:** la expresión española *punto de partido*.
- **party:** la adaptación gráfica *party*.
- **sponsor:** el término *patrocinador*.
- **spray:** la adaptación gráfica *spray* y la voces *aerosol* y *pulverizador*.
- **shorts:** la expresión española *pantalón corto* o *pantalones cortos*.
- **hall:** los términos españoles *entrada*, *vestíbulo* o *recibidor*.
- **leader:** la adaptación gráfica *líder* y, en algunos contextos, las voces españolas *director* o *caudillo*.

- **bacon:** la adaptación gráfica *beicon* y el término español *panceta ahumada*.
- **bypass:** la adaptación gráfica *baipás* y los equivalentes españoles *punte (aorto)coronario* o *derivación aorto(coronaria)*.
- **casting:** la adaptación gráfica *castin*. Puede sustituirse por *proceso de selección*.
- **papy per view:** la expresión española equivalente *pago por visión*.
- **derby:** la adaptación gráfica *derbi* y, según los significados, las expresiones españolas *competición hípica* y *encuentro deportivo*.
- **mailing:** las expresiones españolas *envío postal* y *buzoneo*, propuesta en el *Diccionario panhispánico de dudas*.
- **lifting:** la expresión *estiramiento facial*. En medicina esta operación se denomina técnicamente *ritidectomía* o *ritidoplastia*.
- **copyright:** las expresiones españolas *derechos de autor* o *derechos de edición*.
- **best seller:** los términos españoles *superventas* o *éxito editorial*.
- **hobby:** las voces españolas *afición* o *pasatiempo*.
- **souvenir:** la adaptación gráfica *suvenir*. También la voz española *recuerdo*.
- **top-model:** el término *supermodelo*.

7. El cambio semántico (página 126)

Actividades (página 126)

- 36** Consulta en diccionarios los significados antiguos de las siguientes expresiones.

ducha	hotel	hortera	discoteca
incordio	hacer el amor	chupa	alucinar

- **ducha:** caño de agua.
 - **hotel:** habitación para huéspedes.
 - **hortera:** escudilla o cazuela de palo.
 - **discoteca:** caja para depositar discos.
 - **incordio:** tumor en el pecho de los caballos. Después, cuando se propagó la enfermedad de la sífilis por Europa, se aplicó a las bubas sifilíticas.
 - **hacer el amor:** cortejar.
 - **chupa:** especie de gabán con mangas.
 - **alucinar:** delirar, soñar.
- 37** Averigua qué realidades designan los siguientes eufemismos: *recrudescimiento del conflicto, intervenciones o incursiones aéreas, hostilidades militares, los radicales o los violentos, daños colaterales, recursos humanos, país en vías de desarrollo, regulación de empleo, residuos sólidos urbanos, poco agraciado*.

Las realidades a que se refieren los eufemismos propuestos son:

- **recrudescimiento del conflicto** → acentuación de los enfrentamientos bélicos.
- **intervenciones o incursiones aéreas** → bombardeos aéreos.
- **hostilidades militares** → enfrentamientos bélicos.
- **los radicales o los violentos** → los terroristas.
- **daños colaterales** → víctimas civiles.
- **recursos humanos** → plantilla de una empresa.
- **país en vías de desarrollo** → país subdesarrollado.
- **regulación de empleo** → despidos.
- **residuos sólidos urbanos** → basura.
- **poco agraciado** → feo.

- 38** Cita expresiones del ámbito de la informática que hayan adquirido nuevos significados y de algunos deportes que hayan pasado a la lengua general.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunas expresiones del ámbito de la informática que han adquirido nuevos significados son:

- **Disco duro y RAM:** se asocian con la memoria, con la capacidad de retener datos. Así: «no me cabe más en la RAM o en el disco duro» indica que no podemos asimilar lo que percibimos como una sobrecarga de información.
- **Chip,** en expresiones como *cambiar el chip* y *no me funciona el chip* se utilizan para señalar la necesidad de cambiar de perspectiva y para expresar ofuscación, respectivamente.
- **Estar en un bucle o en un loop,** se emplea para expresar que estamos bloqueados por un pensamiento obsesivo.
- Los términos **virtual** y **realidad virtual,** designan una fantasía, algo que solo tiene existencia aparente.
- Con la palabra **hardware** puede aludirse a la *infraestructura*, a los aspectos materiales de un aparato, de una organización o negocio; mientras que **software** se aplica al pensamiento y al manejo humano que lo hace posible y lo controla.
- **Ser algo de alta o baja resolución** indica la mayor o menor profundidad en el enfoque de un tema.

En cuanto a las expresiones del mundo del deporte que han ampliado su significado y que son de uso muy frecuente pueden mencionarse las siguientes: *casarse de penalti, echar balones fuera, calentar el banquillo, estar fuera de juego, quedar KO o en la lona, desmarcarse de un partido político, ganar o perder por goleada, va que chuta, pasar la pelota, devolver la pelota, pelotear y pelotazo.*]

- 39** Explica el significado de estas metáforas: *la joya de la corona, echar balones fuera, chupar rueda, papel mojado, piratería musical, gol de oro, partido bisagra, noticia bomba, patata caliente, paraíso fiscal, cambiar el chip, efecto dominó*.

Los significados de las metáforas propuestas son:

- **la joya de la corona** → lo que es muy apreciado o de mucho valor.
- **echar balones fuera** → tratar de evitar una respuesta clara.
- **chupar rueda** → aprovecharse del trabajo o del esfuerzo de otros.
- **papel mojado** → lo que es de poca importancia, inútil o sin valor.
- **piratería musical** → delito que consiste en apropiarse de discos ajenos publicándolos sin que su autor lo sepa y sin pagarle ningún dinero.
- **gol de oro** → gol que marca un equipo en la prórroga, con el cual concluye el partido proclamándose vencedor.
- **partido bisagra** → partido político minoritario que funciona entre otros dos asegurando con su apoyo la función del que gobierna.
- **noticia bomba** → noticia extraordinaria que produce conmoción.
- **patata caliente** → problema difícil que se intenta evitar.
- **paraíso fiscal** → país o territorio con una legislación cambiaria, fiscal y financiera propia y muy permisiva.
- **cambiar el chip** → cambiar la forma de ver las cosas, abrirse a otras ideas o consideraciones.
- **efecto dominó** → efecto que se manifiesta porque afecta en cadena a una serie de elementos.

8. La terminología (página 127)

Actividades (página 127)

40 Cita términos propios del léxico de nuestra asignatura (Lengua castellana y Literatura), de la automoción y de la meteorología. Incluye tanto palabras simples como derivadas, compuestas, siglas o acrónimos.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos términos propios de las disciplinas que se mencionan son los siguientes:

- **Lengua castellana y literatura**
 - **Palabras simples:** *sema, acento, llana, aguda, esdrújula, acento, léxico, símil, metro, verso, poema, sintagma*. Palabras derivadas: *pronombre, lingüístico, fonético, oclusivo, fricativo, métrico, poético, narrativo, descriptivo, comparación*.
 - **Compuestos de raíces cultas:** *lexicografía, homonimia, sinonimia, polisemia, ortografía, morfología*. Acrónimos: *morfosintaxis* (morfología + sintaxis).
 - **Compuestos sintagmáticos:** *construcción preposicional, perifrasis verbal adverbial, frase hecha*. Siglas: *CD* (complemento directo), *SN* (sintagma nominal).
- **Automoción**
 - **Palabras simples:** *limusina, cupé, cabriolé, motor, capó, freno, chasis, volante, embrague*. Palabras derivadas: *guantero, carrocería, suspensión, cilindrada, maletero, anticongelante, antihielo, antivaho, antirreflejante*.
 - **Palabras compuestas:** *apoyacabezas, parabrisas, limpia-parabrisas, parachoques, guardabarros, portaequipajes, monovolumen, automóvil*.
 - **Compuestos sintagmáticos:** *caja de cambios, frenos de disco, filtro del aire, tirante de suspensión, motor diesel, asientos ergonómicos*.
 - **Siglas:** *ABS* (anti-lock braking system: sistema de freno que impide que las ruedas se bloqueen), *GPS*.
- **Meteorología**
 - **Palabras simples:** *borrasca, clima, nimbo, monzón, cirro, calima, coalescencia*.
 - **Palabras derivadas:** *anticiclón, isobárico, meteoróide, observatorio, climático, borrascoso, precipitación*. Palabras compuestas de una o más raíces cultas: *atmósfera, estratiforme, isobaras, barómetro, heliógrafo, termómetro, higrómetro, anemómetro, nivómetro, pluviómetro, evaporímetro, nefoscopio, nefómetro*.
 - **Compuestos sintagmáticos:** *garita meteorológica, nieblas de ladera, presión atmosférica, coeficiente de reflexión, punto de rocío*.
 - **Siglas:** *INM* (Instituto Nacional de Meteorología), *OMM* (Organización Meteorológica Mundial) *OMI* (Organización Meteorológica Internacional).

41 Explica el procedimiento por el que se han formado las palabras que has citado en la actividad 40 y señala el valor de sus elementos constitutivos.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [En general, en las palabras derivadas, los sufijos aportan el significado de «referido a lo expresado por la base» (*métrico, isobárico, poético, climático*), «que participa de las propiedades expresadas por la base» (*borrascoso*), «acción y efecto de lo expresado por la base» (*suspensión, cilindrada*), y «lugar» (*maletero, guantero, observatorio, carrocería*). En cuanto a los prefijos, *anti-* indica el significado de «lo contrario a lo designado por la base léxica» (*antivaho, antihielo*) y *pro-*, aporta el significado de «en lugar de» (*pronombre*). También contamos con algún caso de derivación sufijal y prefijal (*anticongelante, antirreflejante*).

Con respecto a las palabras compuestas, conviene observar cómo en automoción predominan los compuestos ortográficos con la estructura verbo + sustantivo, mientras en lingüística y en meteorología abundan los términos compuestos por raíces cultas. A continuación explicamos el valor de los elementos constitutivos de algunas de ellas, tanto de estas últimas disciplinas como de las dos que incorporan estas raíces en automoción:

- **lexicografía** (gr. *lexico-*, «serie de palabras y giros con significado léxico que componen una lengua» + gr. *-grafía*, «escritura, descripción»): arte de componer diccionarios.
- **termómetro** (gr. *termos-*, «caliente» + lat. *-metrum*, «medida»): aparato para medir la temperatura.
- **nefoscopio** (gr. *nefele*, «aparato destinado a medir la velocidad aparente de las nubes» + *skopio*, gr. «examino»): aparato que mide la velocidad aparente de las nubes.
- **heliógrafo** (gr. *helios*, «sol» + gr. *grafo*, «que escribe o describe»): instrumento para medir la duración de la insolación.
- **atmósfera** (gr. *atmos*, «vapor» + gr. *sphaira*, «esfera»): envoltura gaseosa de la Tierra.
- **isobara** (gr. *isos-*, «igual» + gr. *baros*, «pesadez»): líneas imaginarias que pasan por los lugares que tienen igual presión atmosférica.
- **automóvil** (gr. *auto*, «mismo» + esp. *móvil*): vehículo que se mueve por sí mismo (en este caso, por la fuerza de un motor).
- **monovolumen** (gr. *mono*, «uno, único» + esp. *volumen*): automóvil que tiene un solo espacio en que se sitúan el motor el habitáculo para los pasajeros y el maletero.
- **asientos ergonómicos:** el adjetivo de este compuesto sintagmático es un acrónimo tomado del inglés y compuesto por la raíz griega *érgon* («trabajo») y la terminación de *economics* («economía»). Se trata, así, de asientos pensados para asegurar su idoneidad al mismo tiempo que el bienestar físico y mental del conductor.]

42 Muchas palabras de la lengua general se han convertido en tecnicismos de distintas disciplinas. Ejemplifica esta circunstancia con los vocablos *ojo, brazo, pie, ala*.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Ejemplos en que las palabras *ojo, brazo, pie* y *ala* se han convertido en tecnicismos de distintas disciplinas son los siguientes:

- **ojo** → En arquitectura, «círculo que hay en el centro de un rosetón», «abertura circular en el centro de una cúpula», *ojo de buey* es «una ventana circular u ovalada». En farmacia, *ojo de boticario* es el «sitio de la farmacia donde se guardan las sustancias de más valor». En decoración, *ojo de perdiz* es un «tejido que tiene en el cruce de los hilos un adorno en forma de lenteja». En arquitectura, «arcada de un puente». En tráfico, *ojos de gato* son las «luces intermitentes instaladas en el suelo». En imprenta, «relieve de los tipos que, impregnado en tinta, produce la impresión». En gemología, hay piedras llamadas *ojo de gato, ojo de tigre* y *ojo de halcón*. En tauromaquia, *ojo de perdiz* es un «toro que tiene alrededor de los ojos un cerco encarnado». En podología, *ojo de gallo* o *de pollo* es un «callo redondo y algo cóncavo hacia el centro, que se forma generalmente en los dedos de los pies». En fotografía, *ojo de pez* es «objetivo de gran angular con un ángulo de campo de 180 grados o más».
- **brazo** → En mecánica, «distancia entre la potencia o la resistencia y el punto de apoyo», «distancia entre un par de fuerzas», «elemento fijo o móvil que soporta un órgano alejado del armazón de una máquina». En hidrología, «parte que se separa del cauce principal de una corriente de agua».

En historia, «durante el Antiguo Régimen, cada uno de los cuerpos de diputados que representaban a los distintos estamentos en las cortes del reino», *brazo secular* es «el conjunto de tribunales no eclesiásticos». Referido a aparatos de sonido, «pieza alargada colocada en posición horizontal, que sostiene algo como la aguja y diafragma». En la construcción, «parte horizontal móvil de una grúa». En lo referente al mar, «cada una de las dos mitades de una verga, desde el centro hasta el penol». En mobiliario, «cada uno de los soportes laterales que se destacan del respaldo del sillón, butaca o asiento». En los aparatos de iluminación, «candelero que sale del cuerpo central y sirve para sostener las luces». En zoología, «nombre que se da a las expansiones radiales de las estrellas de mar, los tentáculos de los pulpos y las extremidades anteriores de los vertebrados tetrápodos». En genética, «cada una de las partes del cromosoma separadas por el centrómero». En heráldica, «pieza que representa un brazo que suele figurar cubierto con armadura, generalmente de plata».

- **pie** → En botánica, «tronco o tallo», en métrica, «cada una de las partes de dos o más sílabas que lo componen el verso teniendo en cuenta la cantidad y el acento». *Pie quebrado* es un «verso corto, de cinco sílabas máximo, que alterna con otros más largos». En lo referente a la imprenta, «explicación o comentario breve que se pone debajo de una foto o dibujo», *pie de imprenta* es «conjunto de datos sobre la edición o impresión del libro que generalmente figuran al principio o al final del libro en que figuran». En teatro, «palabra con que termina lo que dice un personaje cada vez que le toca hablar a otro». En medidas, «unidad de longitud anglosajona que equivale a 30,5 cm». *Pie de imprenta* es el «conjunto de datos sobre la edición o impresión del libro que generalmente figuran al principio o al final del mismo». En los juegos es «el que juega el último». En construcción, «parte inferior de un edificio». En mecánica, *pie de rey* es «instrumento para medir calibres o espesores». En botánica *pie de caballo*, *pie de gallina*, *pie de león* y *pie de pájaro* son plantas. En medicina, *pie de atleta* es una «afección cutánea causada por hongos». En geometría, «punto de encuentro de una línea y un plano con la perpendicular bajada sobre una u otro».
- **ala** → En aeronáutica, «cada una de las partes planas que se extienden en los laterales del aparato y sirven para sostenerlo en el aire». *Ala delta* es un «aparato compuesto por un trozo de tela especial y un armazón de metal y madera, de forma triangular y que permite volar planeando en el aire a una persona que se arroja desde un lugar alto». En construcción, «parte lateral de un edificio» y «parte inferior del tejado que sobresale fuera de la pared y desvía el agua de lluvia». En el ejército, «flanco». En deportes, «extremo». En política, «cada una de las diversas tendencias, en especial las extremistas». En lo marítimo, «vela pequeña suplementaria de la que se larga en tiempos bonacibles». En botánica, «expansión membranosa desarrollada en ciertos órganos». En zoología, «labio de algunas conchas de moluscos». En obras públicas, *ala de calzada* es «cada una de las vertientes laterales de la calzada».]

43 Redacta un texto sobre la necesidad y dificultad de conocer los términos más difundidos y la abundante presencia de extranjerismos en algunos campos.

RESPUESTA LIBRE.

44 Explica el contenido del texto de Judit Freixa reproducido en el margen.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Sirviéndose de algunos ejemplos, Judit Freixa expone cómo podemos referirnos a una misma realidad a través de compuestos sintagmáticos diferentes, según el aspecto de ella que queramos poner de relieve.]

Actividades (página 129)

1 Señala de qué tipo es el siguiente texto según su intención comunicativa. ¿Cuál es su modalidad textual?

Oralidad y escritura

Hasta bien entrada la Edad Media, los escritores daban por sentado que sus lectores oían el texto en lugar de limitarse a verlo, de la misma manera, en gran medida, en que ellos enunciaban cada palabra mientras componían las frases. Dado que, comparativamente, pocas personas sabían leer, las lecturas públicas eran muy frecuentes, y los textos medievales exhortaban repetidamente a su público a «prestar oídos» a un relato. Es muy posible que un eco ancestral de esas prácticas de lectura persista en algunas de nuestras frases hechas, como cuando decimos: «Fulano de Tal me dice» (con el significado de «Fulano de Tal me escribe») o «Este texto no suena bien» (con el significado de «no está bien escrito»).

Dado que los libros se leían sobre todo en voz alta, no se necesitaba separar las letras que los componían en unidades fonéticas, sino que se enlazaban unas con otras en frases sin solución de continuidad. La dirección en que se suponía que los ojos seguían esa sucesión de letras ha variado según los lugares y las épocas; la manera actual de leer en el mundo occidental — de izquierda a derecha y de arriba abajo — no es por cierto universal. Algunas escrituras se leen de derecha a izquierda (hebreo y árabe), otras en columnas, de arriba abajo (chino y japonés); unas pocas se leían en parejas de columnas verticales (maya); algunas tenían líneas alternas que se leían en direcciones opuestas, atrás y adelante — un método llamado bustrófedon, «como un buey da la vuelta arando», en el griego antiguo—. Y aún otros serpenteaban por la página como en el juego de la oca, señalándose la dirección mediante líneas de puntos (azteca).

Alberto MANGUEL

Una historia de la lectura, Alianza

Según su modalidad comunicativa, se trata de un ensayo. Su modalidad textual es la exposición.

2 ¿Por qué hay frases hechas, según el texto, en las que *decir* y *sonar* se utilizan como sinónimos de «escribir»?

Según el texto, hay frases hechas en que *decir* y *sonar* se utilizan como sinónimos de «escribir» porque hasta bien entrada la Edad Media se leía en voz alta.

3 ¿Cuáles eran las consecuencias (en la escritura) de la lectura en voz alta?

La consecuencia que la lectura en voz alta tenía en la escritura era que no se necesitaba separar las letras en palabras, es decir, no era necesario separar las palabras unas de otras.

4 ¿A qué llama el autor «unidades fonéticas»? ¿Aparecen separadas en el habla?

El autor llama «unidades fonéticas» a las palabras. Estas no aparecen separadas en el habla.

5 Escribe hipónimos del hiperónimo *escritor*.

Hipónimos de *escritor* son *novelista*, *narrador*, *relatista*, *poeta*, *ensayista* y *dramaturgo*.

6 Sustituye las palabras subrayadas por sinónimos.

Términos sinónimos de los subrayados en el texto son:

- **exhortaban**: *animaban*, *incitaban*.
- **relato**: *narración*.
- **persista**: *continúe*, *permanezca*, *se mantenga*.
- **enlazaban**: *unían*.
- **señalándose**: *indicándose*, *marcándose*.

- 7 Localiza en el fragmento de Alberto Manguel antónimos explícitos y cita otros a partir de palabras del texto.

Los antónimos explícitos del texto son izquierda / derecha; arriba / abajo y atrás / adelante. Antónimos de otros términos presentes en el texto son: de pocas, muchas; de públicas, privadas; de bien, mal; de alta, baja; de actual, antigua; de antiguo, moderno.

- 8 Las palabras *dirección* y *columna* son polisémicas. Escribe enunciados con sus distintos significados.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Estos son algunos enunciados en que las palabras *dirección* y *columna* aparecen con significados diferentes.

● **dirección**

- *Asumió la dirección de la empresa* (acción y efecto de dirigir).
- *El navío va en dirección sur, rumbo que sigue algo en su movimiento*.
- *La dirección de mi tesis está a cargo del profesor Palacio* (consejos o enseñanzas con que se encamina a alguien).
- *Déjanos tu dirección para que podamos remitirte los documentos* (domicilio).
- *Me han revisado la dirección del coche* (mecanismo que sirve para manejar un vehículo).
- *Una recta tiene una dirección y dos sentidos* (línea en que se mueve un punto y puede ser recorrida en dos sentidos opuestos).

● **columna**

- *El templo se sustenta en columnas salomónicas* (elemento arquitectónico vertical).
- *La abuela es la columna en que se sustenta esta familia* (persona o cosa que sirve de soporte, amparo o protección).
- *Siempre leo su columna en El País* (espacio fijo reservado en un periódico para la intervención de un columnista).
- *Este manual tiene el texto distribuido en dos columnas por página* (sección vertical separada de otras por un espacio en blanco o por una línea).
- *La columna de humo se divide desde aquí* (masa de fluido en forma de cilindro vertical).
- *Nos mandaron formar en columnas de a tres* (porción de tropa distribuida en formación de poco frente y mucho fondo).
- *Le han operado de la columna* (columna vertebral).]

- 9 Menciona las palabras que han sido sustituidas por los siguientes eufemismos: *la tercera edad o los mayores, los sin papeles, los sin techo, los empleados de la limpieza*.

Las palabras a las que sustituyen los eufemismos propuestos en la actividad son:

- **La tercera edad o los mayores** → *los ancianos, los viejos*.
- **Los sin papeles** → *inmigrantes ilegales*.
- **Los sin techo** → *los mendigos*.
- **Los empleados de la limpieza** → *los limpiadores*.

- 10 ¿A qué fenómeno de los estudiados se refiere Alex Grijelmo en este texto? Haz una relación de las palabras que se mencionan y de los cambios que se han producido.

Historias de palabras

Ciertas diferencias técnicas hay entre los *carretes fotográficos* y el *carrete de hilo* que les dio nombre, y entre las *bobinas de lino* y las del *motor de un camión*; y tan *relojes* el de *arena* como el de *cuarzo*; y llamamos «*mechero*» al que ya no tiene *mecha*; y el *patio de butacas* de un cine se diferencia en algo más que su terciopelo del *patio de corrala* donde el público *canturreaba las zarzuelas*; y la palabra «*nevera*» ha sobrevivido al moderno *frigorífico* para convertirse en un *sinónimo del invento, a pesar de*

*que aquella acaba derritiendo el hielo y éste lo fabrica; y algunos se sentirán asombrados —los informáticos desde luego— si se les cuenta que las azafatas trabajaban ya en el siglo xv una época en la que todos los que intentaban volar solo podían contar su experiencia con un larguísimo grito. La propia palabra «*cibernética*» que define tan moderna actividad, y que parece inventada en el siglo próximo, procede del griego *xibernetix* y servía para designar la ciencia que estudia las conexiones nerviosas en los seres vivos. De ahí ha pasado a definir las conexiones electrónicas entre los seres muertos (pero inteligentes)*

Álex GRIJELMO

Defensa apasionada del idioma español, Círculo de Lectores

Álex Grijelmo se refiere a la capacidad que tiene el idioma de utilizar términos de los que ya dispone para referirse a realidades nuevas. Así, las voces *carrete, bobina, reloj, mechero* y *butaca* han ampliado su significado y en la actualidad designan tanto aquello para lo que se las usaba en un primer momento (el *carrete* y la *bobina de hilo*, el *reloj de arena*, el *mechero de mecha*, la *butaca* de los corrales de comedias), como otros objetos más modernos relacionados con aquellos (el *carrete de fotografías*, la *bobina de un motor*, el *reloj de cuarzo* o *digital*, el *mechero sin mecha*, la *butaca* de los teatros). Otras veces, cuando las realidades a que daban nombre ya no existen (la *azafata* camarera de la reina, la *nevera* donde se guardaba el hielo), las palabras prevalecen y pasan a designar realidades nuevas (*azafata de vuelo, tren...; frigorífico*). Incluso se recurre a términos de otros idiomas, como el griego antiguo, para rescatar voces que den nombre a nuevos conceptos científicos (*cibernética*).

- 11 ¿Qué procedimiento neológico influye en el fenómeno que has señalado en la actividad 10?

El procedimiento neológico que ha influido en los nuevos valores significativos adquiridos por las palabras a que se refiere Álex Grijelmo en la actividad 10 es el cambio de significado. En el caso de *cibernética*, se trata, además, de un calco semántico tomado del griego a través del inglés.

- 12 Muchas de las voces utilizadas en el ámbito de las nuevas tecnologías (la mayoría, calcos del inglés) producen neologismos semánticos. Escribe el nuevo significado de *protocolo, red, código, programa* y *archivo*.

El nuevo significado de los términos propuestos es el siguiente:

- **protocolo** → conjunto de normas y procedimientos necesarios para la transmisión de datos, que debe ser seguido por el emisor y el receptor.
- **red** → conjunto de ordenadores o equipos informáticos conectados entre sí que pueden intercambiar información.
- **código** → secuencia de instrucciones para que ejecute el ordenador o computadora.
- **programa** → conjunto de instrucciones que se dan a un ordenador para que ejecute una determinada tarea.
- **archivo** → conjunto de informaciones o de instrucciones grabadas como una sola unidad de almacenamiento que puede manejarse en bloque.

- 13 Reconoce los neologismos que figuran en los siguientes titulares periodísticos (de *El Mundo, El País* y *ABC*) y explica su significado y formación.

a) «**Telebasura**»: de la *telerrealidad* a la *teleficción*.

Telebasura: «conjunto de programas de televisión de baja calidad». *Telerrealidad*: «concepto de televisión como un medio que ofrece noticias de hechos reales o basados en hechos reales, diferenciándolos claramente de los que son producto de la imaginación o la fantasía», frente a la *teleficción*, que explota el sensacionalismo dando pábulo a montajes, chismes y falsedades con el único fin de conseguir altos índices de espectadores.

Estos tres términos están compuestos por *tele* (acortamiento de *televisión*) y los sustantivos *basura*, *realidad* y *ficción*, respectivamente.

b) Roberto Verino. Del prêt-à-porter al Museo del Traje.

Prêt-à-porter: es un extranjerismo (galicismo), es decir, un préstamo léxico que conserva su grafía y pronunciación originales. Significa «moda de diseño a precio asequible».

c) Un videojuego que combate el exceso de peso.

Videojuego: es un término compuesto de la voz inglesa *video* y del sustantivo español *juego*. Designa «un juego controlado electrónicamente que se visualiza a través de una pantalla de un televisor o un ordenador».

d) Coto a los SMS «basura».

SMS «basura». Es un compuesto sintagmático formado por SMS y por el sustantivo *basura*. SMS es una sigla tomada del inglés (*short message service*), esto es, un extranjerismo que conserva su ortografía original aunque en este caso hemos adaptado su pronunciación al español. *Basura*: es un neologismo semántico, ya que en este caso presenta el significado de «masivo, con contenido publicitario» y, por tanto, desechable.

e) Los coches ecológicos tendrán ventajas para aparcar en el centro.

Coches ecológicos: compuesto sintagmático. Ecológico es un adjetivo derivado de *ecología*, compuesto culto formado por las raíces griegas (*eco-* y *-logia*). Un *coche ecológico* es el que no contamina ni malgasta energía.

f) Los emoticonos cumplen 25 años.

emoticones: es una adaptación gráfica del acrónimo inglés *emoticon* (*emoción* + *icon*). Designa a la combinación de signos presentes en el teclado del ordenador, con la que se expresa gráficamente un estado de ánimo.

g) Hackers chinos atacan la red militar de Occidente.

Hackers: es un extranjerismo (anglicismo) con el que se designa a un *pirata informático*. *La red* es un calco semántico, pues en el ámbito de la informática se utiliza la voz general *red* con un significado especializado: «conjunto de computadoras o equipos informáticos conectados entre sí que pueden intercambiar información».

h) La nueva generación de iPod.

iPod: es un término nuevo, extensión del nombre de una marca comercial para designar «un aparato portátil que sirve para almacenar y reproducir música u otro tipo de archivos musicales».

i) Comprar música on line.

On line: anglicismo que significa «a través de la conexión a Internet».

j) Internet es como un bolígrafo: unos lo usan para escribir maravillas, otros solo para rellenar la Primitiva.

Internet: anglicismo cuyo significado es «red mundial de computadoras u ordenadores interconectados mediante un protocolo especial de comunicación». *La Primitiva*: es una elipsis de *lotería primitiva*. Aquí el adjetivo *primitiva* ha especializado su significado pasando a denominar una lotería administrada por el Estado en que el premio máximo se obtiene cuando los números marcados en la papeleta coinciden con los extraídos del bombo.

k) Muere el «spanish» y surge el español globalizado.

Spanish: es un acrónimo inglés (*spanish* + *english*) que significa «mezcla de español e inglés hablado en algunos ambientes hispanos de Nueva York o California en Estados Unidos». *Globalizado*: es un calco del inglés que alude al español estándar que se usa en la red por necesidades comunicativas.

l) Tres detenidos tras un robo por alunizaje.

Alunizaje: sustantivo formado por parasíntesis, que ha experimentado una ampliación en su significado. Además de «acción y resultado de posarse en la superficie de la luna», ahora designa un «procedimiento de robo mediante la ruptura de un escaparate».

Norma y uso (página 130)

Usos léxicos correctos

Actividades (página 130)

1 Las siguientes palabras son propias del habla coloquial. Sustitúelas por sinónimos de un registro más formal.

- fundir → *despilfarrar*.
- borde → *antipático*.
- chorizo → *ladrón*.
- jaleo → *alboroto, tumulto*.
- chungo → *estropeado, difícil, enrevesado*.
- tabarra → *molestia, fastidio, pesadez*.
- cabezota → *terco, obstinado*.
- rollo → *pesadez, aburrimiento*.
- cacho → *pedazo, trozo*.
- cotorra → *hablador*.
- repipi → *pedante, presuntuoso, redicho*.
- tirado → *muy barato, muy fácil, abandonado*.
- pelotear → *adular*.
- chachi → *estupendo, buenísimo*.
- ameno → *entretenido*.
- cafre → *bruto, violento, grosero*.
- enchufado → *recomendado*.
- plasta → *pesado, molesto y aburrido*.
- tirria → *antipatía, aversión, ojeriza*.
- aguante → *resistencia*.
- achuchar → *abrazar, estrujar; atosigar, apremiar*.

2 Busca el significado de los siguientes pares de voces y escribe una oración con cada una de ellas.

- a) desbastar / devastar** → *desbastar*: «quitarle las partes más bastas a algo» (*Hay que desbastar esa madera antes de pintarla*); *devastar*: «destruir completamente» (*Los bombardeos devastaron la región*).
- b) bienal / bianual** → *bienal*: «que dura dos años» (*Estos planes de desarrollo son bienales*); *bianual*: «que se produce dos veces al año» (*En la facultad de Derecho los exámenes son bianuales*).
- c) actitud / aptitud** → *actitud*: «comportamiento o estado de ánimo que se manifiesta exteriormente. Postura del cuerpo, especialmente la determinada por el estado de ánimo» (*Siempre adopta una actitud desinteresada por lo que le dicen*); *aptitud*: «capacidad para llevar a cabo una tarea o para realizar bien una función determinada» (*No tiene aptitudes para desempeñar este cargo*).
- d) especie / especia** → *especie*: «conjunto de cosas a las que conviene una misma definición; grupo de seres naturales que tienen varios caracteres comunes» (*El tigre y el león pertenecen al mismo género pero a distinta especie*); *especia*: «sustancia aromática de origen vegetal utilizada para sazonar alimentos» (*Este plato está sazonado con varias especias*).

e) competir / competir → *competir*: «contender o rivalizar» (En este concurso tendrás que competir conmigo); *competeter*: «corresponder o incumbir a alguien algo» (A nosotros no nos compete juzgar tus decisiones).

f) infestar / infectar → *infestar*: «dicho de gran cantidad de individuos de la misma especie, contaminar, invadir en forma de plaga» (Esta zona está infestada de mosquitos); *infectar*: «dicho de microorganismos patógenos, invadir una herida o un organismo causando infección» (Le están tratando de una infección viral).

g) inicu / inocuo → *inicuo*: «malvado o injusto» (Su comportamiento inicu hacía que fuese temido por todos); *inocuo*: «que no hace daño» (Este medicamento es muy suave y totalmente inocuo).

h) acerbo / acervo → *acerbo*: «áspero o agrio» (Se refirió a su hermano con comentarios acerbos y rencorosos); *acervo*: «conjunto de bienes, especialmente de carácter cultural, que pertenecen a una comunidad: (Esta exposición de pintura francesa nos hará conocer mejor el acervo cultural del país vecino).

i) mortalidad / mortandad → *mortalidad*: «cualidad de mortal; número de defunciones en una población en un período determinado» (Últimamente ha descendido mucho la tasa de mortalidad infantil en la zona); *mortandad*: «multitud de muertes causadas por epidemia, guerra o cataclismo» (El último terremoto ha causado una elevada mortandad en el país).

j) bimensual / bimestral → *bimensual*: «dos veces al mes» (Realizamos reuniones bimensuales para organizar el trabajo); *bimestral*: «que tiene lugar cada dos meses» (Esta es una publicación bimestral).

k) infringir / infligir → *infringir*: «quebrantar una ley, un precepto o un acuerdo» (No es la primera vez que has infringido la ley); *infligir*: «causar un daño físico o moral o imponer un castigo» (Me infligió un daño muy grande con sus palabras).

l) petrolero / petrolífero → *petrolero*: «referido al petróleo. Empresa o persona dedicada a la industria o comercio del petróleo» (La industria petrolera es una buena fuente de ingresos para muchos países); *petrolífero*: «que contiene o produce petróleo naturalmente» (En Ecuador los pozos petrolíferos están en la región oriental).

m) rebasar / rebosar → *rebasar*: «pasar o exceder cierto límite; dejar atrás o adelantar» (Su comportamiento rebasa los límites de lo decente); *rebosar*: «salirse un líquido por los bordes del recipiente que lo contiene; estar un lugar tan lleno que el contenido sobrepasa sus bordes» (Los armarios rebosan de ropa).

n) apertura / abertura → *apertura*: «acción de abrirse algo que está cerrado» (La apertura del curso tendrá lugar el lunes 2 de abril); *abertura*: «hendidura o espacio que rompe la continuidad de una superficie, permitiendo una salida al exterior o comunicando dos espacios» (Aquí hay que dejar una abertura para ventilación).

ñ) causalidad / casualidad → *causalidad*: «relación de causa a efecto» (El principio de causalidad expresa la condición general del determinismo); *casualidad*: «combinación de circunstancias que no se pueden prever ni evitar» (La casualidad ha hecho que nos volvámos a encontrar).

o) personalizar / personificar → *personalizar*: «referirse a una persona en particular al decir algo; dar carácter personal a algo o adaptar al gusto o a las necesidades personales» (No personalizo en nadie, sino que hablo en general); *personificar*: «atribuir condición de persona a un animal o cosa; ser una persona representación o ejemplo máximo de algo» (Este joven personifica la virtud y la generosidad que le inculcaron sus mayores).

3 Añade las tildes, según corresponda, en las siguientes palabras.

- bonsái
- osobuco
- esnob
- carrusel
- mamut
- beis
- brécol
- bricolaje
- gánster
- láser
- póster
- escay
- kiwi
- géiser
- suflé
- espagueti
- ketchup
- chárter
- dosier
- cóctel

4 Forma el plural de los siguientes términos extranjeros hispanizados. Para ello, aplica las reglas que has estudiado en la UNIDAD 5.

- espagueti → *espaguetis*
- casete → *casetes*
- estándar → *estándares*
- cruasán → *cruasanes*
- fax → *faxes*
- menaje → *menajes*
- panti → *pantis*
- píxel → *píxeles*
- escáner → *escáneres*
- eslogan → *eslóganes*
- zum → *zums*
- bonsái → *bonsáis*
- yogur → *yogures*
- bambú → *bambús / -úes*
- interfaz → *interfaces*
- dandi → *dandis*
- máster → *másteres*
- chip → *chips*
- cómic → *cómics*
- récord → *records*
- tique → *tiques*
- groguí → *groguis*
- biquini → *biquinis*
- bumerán → *bumeranes*
- eslalon → *eslálones*
- yen → *yenes*
- sándwich → *sándwiches*

5 Escribe las siglas correspondientes a los siguientes sintagmas.

- Boletín Oficial del Estado → *BOE*.
- Confederación Española de Organizaciones Empresariales → *CEOE*.
- Comité Olímpico Internacional → *COI*.

6 Averigua las palabras que corresponden a las siguientes siglas, su origen, si son extranjeras y su traducción:

DVD → *Digital versatil* (o, antes, video) *disk* (disco digital de gran capacidad de almacenamiento).

SGAE → Sociedad General de Autores y Editores.

FIFA → Federación Internacional de Fútbol Asociada.

GPS → *Global positioning system* (sistema de posicionamiento mundial).

OIT → Organización Internacional del Trabajo.

ICO → Instituto de Crédito y Consumo.

OMS → Organización Mundial de la Salud.

VIH → Virus de inmunodeficiencia humana.

RAE → Real Academia Española.

OPEP → Organización de Países Exportadores de Petróleo.

7 Escribe otros ejemplos de acrónimos incorporados al léxico de la lengua común y explica cómo se han formado. Indica también su significado.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos acrónimos incorporados a la lengua común son:

- **Lexicalizaciones** compuestas por las primeras letras de las palabras a las que aluden: *Talgo* (Tren Articulado Ligero Goi-coechea Oriol), *láser* (significa «aparato que puede producir una luz coherente, bajo forma de impulsos o continua. Proviene de la sigla inglesa de *light amplification by stimulated emission of radiation*), *sida* (síndrome de inmunodeficiencia adquirida).
- Compuestos por **acortamientos** de una o varias de las palabras a las que aluden: *radar* («sistema electrónico de localización», acrónimo del inglés *ra(dio) d(etecting) a(nd) r(anging)*); *Banesto* (Banco Español de Crédito), *docudrama* (documental dramático, género difundido en cine, radio y televisión que trata, con técnicas dramáticas, hechos reales propios del género documental), *helipuerto* (*helicóptero* + *puerto*: aeródromo para helicópteros), *motel* (*motor* + *hotel*: hotel o parador situado junto a una carretera), *eurotúnel* (*Europa* + *túnel*: «túnel ferroviario submarino de algo más de cincuenta kilómetros de longitud, abierto bajo el Canal de la Mancha entre la localidad británica de Folkstone y el puerto francés de Calais), *teleñeco* (*tele* + *muñeco*: muñeco televisivo) *módem* («aparato que convierte las señales digitales en analógicas, y viceversa, necesario para la emisión y recepción de datos a través de la red telefónica. Es un término tomado del acrónimo inglés *mo[dulator] dem[odulator]*), *ofimática* (*oficina* + *informática*), *bonobús* (*bono* + *autobús*), *metrobus* (*metro* + *autobús*).
- Derivados de **siglas lexicalizadas**: *ugetista* (afiliado o simpatizante de la UGT —Unión General de Trabajadores—), *cenestista* (afiliado o simpatizante de la CNT —Central Nacional de Trabajadores—).

Evaluación (página 131)

1 Resume la historia que se narra en el artículo *El negro*, de la periodista Rosa Montero.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [En el comedor estudiantil de una universidad alemana, una alumna rubia y europea se sienta a la mesa con su bandeja de comida, se percata de que le faltan los cubiertos y va a por ellos. De regreso a su lugar ve que un chico negro subsahariano ha ocupado su puesto y que se está comiendo su almuerzo. Ante este hecho la chica adopta una postura de condescendiente superioridad y se sienta junto al muchacho compartiendo la comida con él, pues piensa que debe de ser muy pobre e ignorante de las costumbres europeas. Cuando se levanta a por un café y vuelve a la mesa, se percata de que su almuerzo está intacto en otra mesa, donde en realidad lo había dejado. Rosa Montero aprovecha este relato verídico para invitarnos a reflexionar acerca de los prejuicios que tenemos los europeos hacia los inmigrantes, lo que nos hace comportarnos de forma ridícula.]

2 Explica los elementos de los que se compone el signo lingüístico utilizando como ejemplo una palabra del texto.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [El signo lingüístico se compone de significante y de significado. El significante, por ejemplo, de la palabra *negro* es la sucesión de fonemas /négro/, que cuenta con una determinada representación gráfica. El significado denotativo que tiene en el texto es «persona de raza negra», ya que su referente es un muchacho negro. Pero para la alemana ese significado conceptual implica otros (pobre, inmigrante subsahariano, desconocedor de la cultura europea), resultado de sus prejuicios y, por lo tanto, de una ideología determinada. Esto viene a demostrar que el significado de los términos en una situación concreta está condicionado por las connotaciones culturales que han ido adquiriendo a lo largo de la historia y por las creencias y conocimientos de los hablantes que los usan.

3 *Autoservicio* es una traducción de la expresión inglesa *self-service*. ¿De qué tipo de neologismo se trata? Pon otros ejemplos de la misma clase.

Autoservicio es un calco léxico. Otros calcos léxicos son *correo electrónico*, *mensaje electrónico*, *sin techo*, *lanzacohetes*, *refrigeradora*, *rascacielos*, *estación de servicio*, *comida rápida*, *dirección electrónica*, *internauta*, *limpiaparabrisas*, *cabeza rapada*, *pago por visión*, *tarifa plana*, *en línea*, *ciberespacio*, *baloncesto*, *balonvolea*, *supermercado*, *salir del armario*, *violencia de género*, *parque temático*, *píldora del día después*, *jugar un papel*, *larga duración* (*long play*).

4 Menciona otras clases de préstamos que se hayan incorporado recientemente y pon tres ejemplos de cada uno. Incluye los que aparecen en el texto en la clase que corresponda.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Otras clases de préstamos incorporados recientemente son:

- **Calcos semánticos**, por especialización de significado: *enlace*, *bajar*, *navegador*, *botellón*, *portal*, *global*, *consola*.
- **Extranjerismos**, como *airbag*, *gag*, *bit*, *byte*, *gigabyte*, *píxel*, *surf*, *bypass*, *tetrabrik*, *play station*, *router*, *brain-training*.
- **Palabras hispanizadas**, como *esnifar* (*sniff*), *kermés* (*kermesse*), *aeróbic* (*aeróbics*), *paparazi* (*paparazzi*), *pirsín* (*piercing*), *estor* (*store*), *clonar* (*to clone*), *estriper* (*stripper*). Los préstamos que aparecen en el texto se incluyen en este apartado. Son *menú* (fr. *menu*), *estándar* (ing. *standard*) y *yogur* (turco: *yoghurt*).

5 Localiza en el texto la palabra *paritariamente* y explica cómo está formada. ¿Cuál es el significado de este término en el contexto en el que aparece? Enuncia los procedimientos que ofrece la lengua para crear nuevas palabras y cita ejemplos de cada uno.

La palabra *paritariamente* es un adverbio deadjetival que se ha formado por doble derivación: *par* > *paritaria* > *paritariamente*. Del sustantivo *par* deriva el adjetivo *paritario* a través del interfixo *-it-* y el sufijo *-ario*. A esta base se le ha unido el sufijo *-mente* para dar lugar al adverbio. Su significado en el texto es «por igual, la misma cantidad cada uno».

Resto, **RESPUESTA ORIENTATIVA.** [Los procedimientos para formar nuevas palabras son:

- **Composición**: *biotecnología*, *teleoperador*, *teletienda*, *telerruta*, *monovolumen*, *neuroeconomía*, *polimialgia*, *fibromialgia*, *microcrédito*, *rumurología*.
- **Derivación**: *antimachista*, *redensificante*, *antimanchas*, *reafirmante*, *remodelador*, *revitalizante*, *proactivo*, *rentabilizar*, *discrecional*, *emulsionar*, *insonorizar*, *balcanización*, *desaceleración*.
- **Parasíntesis**: *inseminar*, *acondicionar*, *desasnar*, *desparasitar*, *inalámbrico*.
- **Siglas y acrónimos**: *publirreportaje*, *bonobús*, *metrobus*, *mercatrónica* (*mecánica* + *electrónica*), *ergonomía*, *ABS*, *TDT*, *ESO*, *ADSL*.]

6 Escribe ejemplos de términos sinónimos, antónimos, homónimos y polisémicos a partir de palabras tomadas del texto.

RESPUESTA ORIENTATIVA. [Algunos términos sinónimos, antónimos, homónimos y polisémicos que pueden formarse a partir de las palabras del texto son:

- **Sinónimos:** de *regresar, volver*; de *estupor, asombro*; de *lugar, sitio*; de *múltiples, muchas*; de *acabado, concluido*; de *dejaba, permitía*; de *chiflados, locos*.
- **Antónimos:** de *barata, cara*; de *rico, pobre*; de *elevado, bajo*; de *blanco, negro*; de *generosidad, tacañería*; de *cortesía, descortesía*; de *chico, chica*; de *comprensivas, incomprensivas*; de *mejor, peor*; de *inferiores, superiores*; de *auténtica, falsa, ficticia*; de *bienintencionadas, malintencionadas*.
- **Homónimos:** en el texto, *se sienta* es la 3.^a persona del singular del presente de indicativo de *sentarse*. Un término homónimo es la 1.^a o 3.^a persona del presente de subjuntivo de *sentir*. *Siente* aparece como la 3.^a persona del singular del presente de indicativo de *sentir*. El homónimo es la 1.^a o 3.^a persona del presente de subjuntivo de *sentarse*. *Frente* es un adverbio de lugar. Su homónimo es el sustantivo que designa «la parte superior de la cara, desde el borde de las órbitas hasta la inflexión que comienza en la cabeza». *Cubierto* designa un «servicio de mesa para los comensales». La palabra homónima es el participio de *cubrir*.
- **Polisémicos:** *rico* en el texto significa *acaudalado*. También puede significar *fértil, sabroso* y *simpático*. *Levantarse* es «ponerse de pie» y, además; «dejar la cama después de haber dormido o haber estado enfermo en ella»; «agitarse el viento o el mar» y «rebelarse». *Pinchar* en el texto presenta el sentido

de «introducir una punta en un cuerpo poroso». Otros sentidos son «incitar a alguien para que haga algo»; «hacer enfadar a alguien»; «poner inyecciones»; «sufrir un pinchazo en una rueda» e «inyectarse droga» (*pincharse*). En el texto *tipo* es «individuo». Otros sentidos de este término son «clase, especie» y «silueta».]

7 Menciona los sinónimos contextuales o referenciales con los que se designa en el artículo a los protagonistas de la historia.

Los sinónimos referenciales o contextuales con que se designa a los protagonistas de la historia son: *alumna rubia e inequívocamente germana / la alemana / la muchacha / la chica*. Y *chico negro / el africano / el tipo*.

8 ¿Por qué se producen cambios de significado? ¿Qué formas retóricas adoptan? Escribe algunos ejemplos de estos cambios semánticos.

RESPUESTA LIBRE. [Para su elaboración debe consultarse la página 126 del *Libro del alumno*.]

9 Señala las características de los tecnicismos y explica su formación según su origen y en función de los procedimientos de creación.

RESPUESTA LIBRE. [Debe consultarse la página 127 del *Libro del alumno*.]

10 Expresa tu opinión argumentada sobre la incesante introducción de extranjerismos en la actualidad. Incluye reflexiones sobre quiénes los difunden, en qué ámbitos de la vida cotidiana abundan especialmente y cuál es su arraigo, comprensión y uso en la mayoría de los hablantes.

RESPUESTA LIBRE.